

Miele



Instrukcja użytkowania i instalacji Suszarka profesjonalna PDR 910 EL z grzaniem elektrycznym

Przed ustawieniem - instalacją - uruchomieniem należy **konieczn**ie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

pl-PL

M.-Nr 12 427 530

Spis treści

Ochrona środowiska naturalnego	6
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie	8
Bezpieczeństwo techniczne	9
Prawidłowe użytkowanie	12
Wyposażenie	13
Opis urządzenia	14
Obsługa suszarki	15
Panel sterowania	15
Przyciski dotykowe i wyświetlacz dotykowy z przyciskami dotykowymi	16
Menu główne	16
Menu „☐ Programy“	16
Menu „☆ Preferowane“	16
Menu „⚙️ Administrator“	16
Przykłady obsługi	16
Listy wyboru	16
Ustawianie wartości liczbowych	17
Wysuwane menu	18
Opuszczanie menu	18
Wyświetlanie pomocy	18
Pierwsze uruchomienie	19
Włączanie suszarki	19
Wskazówka dotycząca opcjonalnych urządzeń zewnętrznych	20
Ustawianie jasności wyświetlacza	20
Ustawianie daty	20
Potwierdzanie pytania dotyczącego wyświetlania godziny	20
Wybieranie pakietów programowych	21
Kończenie pierwszego uruchomienia	22
Suszenie	24
1. Prawidłowa pielęgnacja prania	24
Pranie przed suszeniem	24
Usuwanie ciał obcych	24
Symbole konserwacyjne	24
2. Załadunek suszarki	25
3. Wybieranie programu	25
Włączanie suszarki	25
4. Wybieranie ustawień programu	26
Wybieranie stopnia suszenia	26
Wybieranie funkcji dodatkowych	26
5. Uruchamianie programu	28
Urządzenie inkasujące (opcjonalnie)	28
Wywoływanie aktualnych parametrów programowych	28
Czas trwania programu/prognoza czasu pozostałego	28
Zakończenie programu	29
Zakończenie programu	29
Wyjmowanie prania	29
Wskazówki konserwacyjne	29

Timer	29
Warunek dla ustawień timera	29
Ustawianie timera.....	29
Przegląd programów	31
Pakiet programowy „Programy normatywne“	31
Pakiet programowy „Standard“	32
Pakiet programowy „Sport“	35
Pakiet programowy „Pranie do maglowania“	36
Pakiet programowy „Pościel“	37
Pakiet programowy „Sprzątanie budynków“	38
Pakiet programowy „Straż pożarna“	39
Pakiet programowy „WetCare“	40
Pakiet programowy „Stadniny“	41
Pakiet programowy „Programy specjalne“	42
Pakiet programowy „Programy indywidual.“	43
Zmiana przebiegu programu	44
Przełączanie bieżącego programu	44
Przerywanie bieżącego programu	44
Ponowne wybieranie przerwane programu.....	44
Czas pozostały	45
Poziom administratora	46
Otwieranie poziomu administratora.....	46
Dostęp przez kod	46
Zmiana kodu.....	46
Kończenie ustawień.....	46
Obsługa / Wskazania.....	46
Język	46
Wybór języków	46
Ustalanie języków	47
Jasność wyświetlacza.....	47
Godzina.....	47
Data.....	47
Głośność	48
Wskaz. wilg. resztkowej	48
Widoczność parametrów	48
Wyłączanie wskazań	48
Wyłączanie urządzenia.....	49
Programow. startu.....	49
Pamięć	49
Jednostki temperatury	49
Jednostki wagi	49
Zmiana kodu	50
Wybór programów.....	50
Sterowanie	50
Pakiety programowe	51
Programy preferowane.....	51
Programy specjalne.....	51
Przyporządk. programów	53
Przyp. kolor. programu	53

Spis treści

Technika procesowa.....	53
Bez zagniecień.....	53
Stopnie suszenia.....	53
Zaawans. schładzanie.....	54
Temperatura schładzania.....	54
Po otwarciu drzwiczek.....	54
Serwis.....	54
Wyczyścić kanały pow.....	54
Czyszczenie sit.....	55
Okres serwisowy.....	55
Aplikacje zewnętrzne.....	56
Zewn. kłapa wylotowa.....	56
Dodatkowa dmuchawa.....	56
Czujnik ciśnienia.....	56
Sygnał obciąż. szczytowego.....	56
Unikanie obciąż. szczyt.....	57
Wybór modułu KOM.....	57
Dostępność produktów cyfrowych Miele.....	57
WiFi / LAN.....	57
Obsługa zdalna.....	58
Aktualizacja zdalna.....	58
Parametry urządzenia.....	58
Informacje prawne.....	58
Urządzenie inkasujące.....	59
Ustawienie dla urządzenia inkasującego.....	59
Podłączenie do sieci.....	60
Instrukcja parowania.....	60
Otwieranie poziomu administratora.....	60
Konfigurowanie połączenia sieciowego przez WPS.....	60
Konfigurowanie połączenia sieciowego przez Soft AP.....	60
Konfigurowanie połączenia sieciowego przez kabel LAN.....	60
Dane techniczne.....	61
Pojęcia w technice sieciowej.....	62
Czyszczenie i konserwacja.....	67
Czyszczenie filtra kłaczków.....	67
Wyjmowanie filtra kłaczków.....	67
Demontaż filtra kłaczków.....	67
Czyszczenie części filtra kłaczków na sucho.....	68
Czyszczenie części filtra kłaczków na mokro.....	68
Zakładanie filtra kłaczków.....	68
Czyszczenie obszaru prowadzenia powietrza.....	69
Szybkie czyszczenie.....	69
Dodatkowe czyszczenie.....	69
Co robić, gdy.....	74
Pomoc w usterkach.....	74
Serwis.....	76
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	76
Akcesoria dodatkowe.....	76

Instalacja	77
Sytuacje instalacyjne	77
Widok z przodu	77
Widok z boku	77
Widok z tyłu	77
Widok z góry	78
Ustawienie na cokole	78
System inkasujący	79
Ustawianie	79
Transportowanie suszarki	79
Wyrównywanie	79
Podłączenie elektryczne	81
Doprowadzenie i odprowadzenie powietrza	82
Wentylacja	82
Wyprowadzenie wylotu	82
Obliczanie łącznej długości rur	83
Wymiarowanie przyłącza wylotowego	85
Wyprowadzenie wylotu z rurą wciskaną	85
Wyprowadzenie wylotu z rurą Alu-Flex	86
Zbiorczy przewód wylotowy	86
Wyposażenie dodatkowe	88
Skrzynka komunikacyjna	88
XKM 3200 WL PLT	88
System inkasujący	89
Części zamienne i akcesoria	89
Dane techniczne	90
Deklaracja zgodności UE	90

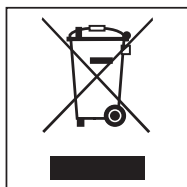
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów. Opakowanie należy przekazać do utylizacji przez system zbiórki selektywnej.

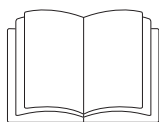
Utylizacja starego urządzenia

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają jeszcze wiele cennych materiałów. Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy skorzystać z wyznaczonych miejsc zbierania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w pobliżu swojego miejsca zamieszkania. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u swojego sprzedawcy.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.



- ▶ Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję użytkownika.

Ta suszarka spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem suszarki należy przeczytać instrukcję użytkownika. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i/lub je z nimi zapoznać.

Zachować tę instrukcję i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Suszarka spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem suszarki należy przeczytać tę instrukcję użytkownika. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń.

- ▶ Suszarka jest przewidziana do instalacji w otoczeniu przemysłowym.
- ▶ Suszarka jest przeznaczona wyłącznie do suszenia tekstyliów wypranych w wodzie, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do suszenia maszynowego. Inne zastosowania są potencjalnie niebezpieczne. Firma Miele nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą.
- ▶ Ta suszarka nie jest przeznaczona do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Suszarka nie może być użytkowana w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Nie ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Już temperatury zbliżone do punktu zamrażania mogą spowodować pogorszenie właściwości użytkowych suszarki. Dopuszczalna temperatura pomieszczenia może wynosić od 2 °C do 40 °C.
- ▶ Jeśli urządzenie jest eksploatowane w otoczeniu przemysłowym, wówczas może być obsługiwane tylko przez odpowiednio poinstruowany/przeszkolony lub wykwalifikowany personel. Jeśli urządzenie jest użytkowane w strefie publicznie dostępnej, wówczas administrator musi zapewnić warunki do bezpiecznego korzystania z urządzenia.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub wiedzy, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać tego urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od suszarki, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować suszarki bez nadzoru.
- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy suszarką.
- ▶ Ta suszarka może być również użytkowana w obszarach publicznych.
- ▶ Zastosowania inne niż wyżej wymienione są traktowane jako sprzeczne z przeznaczeniem i wyłączają odpowiedzialność producenta.

Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie

- ▶ Nie podejmować w suszarce żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.
- ▶ Nie stawać ani nie opierać się na drzwiczkach suszarki. W przeciwnym razie suszarka może się przewrócić, doprowadzając do zranienia znajdujących się w pobliżu osób.
- ▶ Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.
- ▶ Suszarka musi być poddawana regularnym i fachowym zabiegom konserwacyjnym. W przeciwnym razie nie można wykluczyć utraty mocy, usterek w działaniu i zagrożenia pożarowego.
- ▶ Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki żadnej benzyny, nafty lub innych substancji łatwopalnych. Przez takie substancje występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- ▶ Nie doprowadzać do suszarki powietrza przesyconego parami chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników. Takie powietrze może doprowadzić do wystąpienia pożaru.
- ▶ Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć tekstyliów, które:
 - nie są uprane.
 - nie są wystarczająco wyczyszczone i wykazują zabrudzenia olejami, tłuszczami lub innymi pozostałościami (np. pranie kuchenne lub kosmetyczne z pozostałościami oleju jadalnego, oliwy, tłuszczu, kremów itp.). W przypadku niewystarczająco wyczyszczonych tekstyliów występuje zagrożenie pożarowe przez samozapłon prania, nawet po zakończeniu procesu suszenia i poza suszarką.
 - są zabrudzone łatwopalnymi środkami czyszczącymi lub pozostałościami acetonu, alkoholu, benzyny, nafty, odplamiacza, terpentyny, wosku i środków do usuwania wosku lub innych chemikaliów (mogących występować np. w przypadku mopów, ścierek).
 - są zabrudzone lakierem do włosów, zmywaczem do paznokci lub podobnymi pozostałościami.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Dlatego takie szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać: zastosować dodatkową ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

- ▶ Przy zawiasach drzwiczek ładunkowych oraz przy klapie komory kłaczek zachodzi niebezpieczeństwo przygniecenia i przycięcia. Korzystać wyłącznie z przewidzianych do tego uchwytów i zamków.
- ▶ Przed wyjęciem prania zawsze należy się upewnić, że bęben jest nieruchomy. Nigdy nie sięgać do obracającego się jeszcze bębna.
- ▶ **Ostrzeżenie:** Nigdy nie wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli jednak tak się zdarzy, należy natychmiast wyjąć całe pranie i tak je porozkładać, żeby ciepło mogło zostać odprowadzone.

Bezpieczeństwo techniczne

- ▶ Suszarka może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis fabryczny lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego Miele.
- ▶ Przed ustawieniem skontrolować suszarkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno ustawiać ani uruchamiać uszkodzonej suszarki.
- ▶ Nie podejmować w suszarce żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.
- ▶ Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych przedłużaczy (zagrożenie pożarowe przez przegrzanie).
- ▶ Suszarka nie może pracować w jednym pomieszczeniu razem z maszynami czyszczącymi, które wykorzystują rozpuszczalniki zawierające PER lub FCKW. Wydobywające się opary przy spalaniu rozkładają się na kwas solny, co może wywołać uszkodzenie prania i urządzenia. Przy ustawieniu w oddzielnych pomieszczeniach nie może się odbywać żadna wymiana powietrza pomiędzy tymi pomieszczeniami.
- ▶ Zagrożenie pożarowe przez gniazda sterowane. Ta suszarka nie może być zasilana z gniazd sterowanych (np. przez zegar sterujący). Gdy faza schładzania suszarki zostanie przerwana, zachodzi ryzyko samozapłonu prania.
- ▶ Elektryczne bezpieczeństwo tej suszarki jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy zostanie ona podłączona do przepisowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. To podstawowe zabezpieczenie jest bezwzględnie wymagane. W razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez wykwalifikowanego elektryka. Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu ochronnego.
- ▶ Suszarka jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od sieci, gdy:
 - wtyczka urządzenia jest wyjęta z gniazdka.
 - wyłącznik główny lub zabezpieczenie elektryczne instalacji budynku jest wyłączone.
- ▶ Aby w każdej chwili można było odłączyć suszarkę od źródła zasilania, musi być zawsze zagwarantowana dostępność wtyczki. Personel obsługujący musi mieć możliwość monitorowania z każdego punktu dostępu, czy wtyczka sieciowa jest nadal wyciągnięta z gniazda.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Jeśli przewidziano podłączenie stałe, po stronie instalacji musi być ciągle dostępny wielobiegunowy wyłącznik, żeby można było odłączyć suszarkę od zasilania.
- ▶ Gdy uszkodzony jest przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez specjalistę autoryzowanego przez producenta, żeby uniknąć zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Suszarki, w których zostały uszkodzone elementy sterujące lub izolacja przewodów, nie mogą być więcej użytkowane do czasu ich naprawienia.
- ▶ Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które firma Miele nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych uszkodzeń nie będą respektowane żadne roszczenia gwarancyjne.
- ▶ Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamienne Miele. Tylko w przypadku takich części firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.
- ▶ Suszarki można używać tylko wtedy, gdy wszystkie zdejmowalne elementy poszycia są zamontowane i tym samym nie ma dostępu do znajdujących się pod napięciem lub obracających się części urządzenia.
- ▶ Na szybie i ramie drzwiczek załadunkowych przy suszeniu występują wysokie temperatury. Proszę zwrócić uwagę, że pranie również może być gorące, gdy zostanie wyjęte z suszarki przed zakończeniem programu suszenia.
- ▶ W przypadku nieprawidłowo lub nieterminowo przeprowadzonej konserwacji nie można wykluczyć spadku wydajności, wystąpienia usterek i zagrożenia pożarowego.
- ▶ W przypadku wystąpienia awarii lub podczas czyszczenia i konserwacji suszarka musi być odłączona od źródła zasilania prądem elektrycznym. Suszarka jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od zasilania, gdy
 - połączenie z siecią jest przerwane,
 - wyłączone są bezpieczniki instalacji elektrycznej budynku,
 - bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej budynku są całkowicie wykręcone z oprawek.
- ▶ W przypadku nieprawidłowego działania grzania, na dostępnych od zewnątrz elementach mogą wystąpić bardzo wysokie temperatury.
- ▶ Ta suszarka nie może być użytkowana w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Instalacja”, jak również w rozdziale „Dane techniczne”.
- ▶ Doprowadzać do suszarki wyłącznie czyste świeże powietrze. Doprowadzane powietrze nie może zawierać chloru, fluoru ani innych oparów rozpuszczalników.
- ▶ Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy jest zainstalowany przewód wylotowy i jest zapewniona wystarczająca wentylacja pomieszczenia.
- ▶ Przewód wylotowy nigdy nie może zostać podłączony do następujących kominów lub kanałów:
 - kominy dymne lub spalinowe, które są w użyciu.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- kanały, które służą do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
- kominy używane przez kogoś innego.

Gdy dym lub spaliny zostaną wtłoczone z powrotem, istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

► Kontrolować regularnie wszystkie elementy składowe przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, kolana, łuki itd.) pod kątem drożności i bezusterkowego działania. W razie potrzeby przeprowadzić czyszczenie. Jeśli w przewodzie wylotowym utworzyły się osady, może to upośledzić odprowadzanie powietrza i tym samym uniemożliwić bezusterkowe działanie suszarki.

Jeśli do dyspozycji jest przewód wylotowy, który był wcześniej używany, przed instalacją suszarki taki przewód wylotowy należy skontrolować.

W przewodzie wylotowym nie może występować podciśnienie.

► Niebezpieczeństwo uduszenia i zatrucia przez zasysanie zwrotne spalin istnieje, gdy w tym samym pomieszczeniu lub mieszkaniu albo w sąsiednich pomieszczeniach są zainstalowane terma gazowa, ogrzewacz gazowy, piec węglowy z podłączeniem kominowym itd. i podciśnienie wynosi 4 Pa lub więcej.

W taki sposób można uniknąć podciśnienia w pomieszczeniu, gdy zatroszczy się o wystarczającą wentylację pomieszczenia przez zastosowanie odpowiednich środków (przykłady):

- instalacja niezamykalnych otworów wentylacyjnych w ścianie zewnętrznej.
- zastosowanie przełącznika okiennego, tak żeby włączenie suszarki było możliwe wyłącznie przy otwartym oknie.

Bezpieczeństwo użytkowania, jak również uniknięcie podciśnienia przekraczającego 4 Pa, w każdym przypadku powinno zostać potwierdzone przez zakład kominiarski.

► Przy instalacji kilku suszarek do jednego zbiorczego przewodu wylotowego, dla każdej suszarki bezpośrednio przy przewodzie zbiorczym musi zostać zainstalowana kłapa przeciwwrotna.

W przeciwnym razie suszarki mogą zostać uszkodzone i ich bezpieczeństwo elektryczne zostanie zagrożone.

► Przestrzegać wskazówek w rozdziale „Instalacja przewodu wylotowego“.

► Przestrzeń powietrzna pomiędzy spodem suszarki i podłogą nie może zostać zmniejszona przez listwy cokołowe, dywany o długim włosiu itp.

► W obszarze otwierania drzwiczek załadunkowych nie wolno instalować żadnych zamkniętych drzwiczek, drzwiczek przesuwanych ani drzwiczek osadzonych po przeciwnej stronie.

► Ze względu na szczególne wymagania (np. odnośnie temperatury, wilgotności, odporności chemicznej, ścieralności i wibracji) suszarka jest wyposażona w specjalny element świetlny. Ten specjalny element świetlny może być wykorzystywany wyłącznie w przewidzianym dla niego celu. Nie nadaje się on do oświetlania pomieszczeń. Wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele lub serwis firmy Miele.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Żadne zabezpieczenia ani elementy sterowania suszarki nie mogą być uszkodzone, usunięte ani pominięte.
 - ▶ Zamykać drzwiczki załadunkowe po każdym suszeniu. W ten sposób można uniknąć tego, że:
 - dzieci będą próbowały wspinać się do suszarki lub chować w niej jakieś przedmioty.
 - małe zwierzęta będą wspinać się do suszarki.
 - ▶ Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.
 - ▶ Pomieszczenie suszarki powinno być zawsze wolne od kurzu i kłaczek. Zabrudzenia w zasysanym powietrzu sprzyjają występowaniu zatkai. Może dojść do wystąpienia usterki i zagrożenia pożarowego.
 - ▶ Suszarka nie może być użytkowana bez filtra kłaczek ani z uszkodzonym filtrem kłaczek. Mogą wystąpić usterki w działaniu. Kłaczki zatkają drogi powietrzne, grzanie i przewód wylotowy, co może doprowadzić do pożaru. Natychmiast wyłączyć suszarkę z użytkowania i wymienić uszkodzony filtr kłaczek.
 - ▶ Filtr kłaczek musi być regularnie czyszczony.
 - ▶ Aby przy suszeniu nie dochodziło do usterek w działaniu:
 - Po każdym suszeniu wyczyścić powierzchnię filtra kłaczek.
 - Filtr kłaczek i drogi powietrzne muszą zawsze zostać wyczyszczone dodatkowo, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie wezwanie.
 - ▶ Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć tekstyliów, które:
 - nie są uprane.
 - nie są wystarczająco wyczyszczone i wykazują zabrudzenia olejami, tłuszczami lub innymi pozostałościami (np. pranie kuchenne lub kosmetyczne z pozostałościami oleju jadalnego, oliwy, tłuszczu, kremów itp.). W przypadku niewystarczająco wyczyszczonych tekstyliów występuje zagrożenie pożarowe przez samozapłon prania, nawet po zakończeniu procesu suszenia i poza suszarką.
 - są zabrudzone łatwopalnymi środkami czyszczącymi lub pozostałościami acetonu, alkoholu, benzyny, nafty, odplamiacza, terpentyny, wosku i środków do usuwania wosku lub innych chemikaliów (mogących występować np. w przypadku mopów, ścierek).
 - są zabrudzone lakierem do włosów, zmywaczem do paznokci lub podobnymi pozostałościami.
- Dlatego takie szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać: zastosować dodatkową ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.
- ▶ Nie ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Już temperatury zbliżone do punktu zamarzania mogą spowodować pogorszenie właściwości użytkowych suszarki. Dopuszczalna temperatura pomieszczenia może wynosić od 2 °C do 40 °C.
 - ▶ Z kieszeni suszonego prania muszą zostać usunięte wszystkie przedmioty (np. zapalniczki, zapalaki, klucze).

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ **Ostrzeżenie:** Nigdy nie wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli jednak tak się zdarzy, należy natychmiast wyjąć całe pranie i tak je porozkładać, żeby ciepło mogło zostać odprowadzone.
- ▶ Zagrożenie pożarowe przez gniazda sterowane. Ta suszarka nie może być zasilana z gniazd sterowanych (np. przez zegar sterujący). Gdy faza schładzania suszarki zostanie przerwana, zachodzi ryzyko samozapłonu prania.
- ▶ Program jest zakończony w momencie rozpoczęcia fazy schładzania. Faza schładzania odbywa się w wielu programach, żeby zapewnić, że pranie pozostanie w takiej temperaturze, w której nie ulegnie uszkodzeniu (np. przez samozapłon). Pranie należy wyjąć z suszarki w całości i od razu po zakończeniu fazy schładzania.
- ▶ Płyn zmiękczający i podobne produkty powinny być stosowane w sposób określony we wskazówkach dla płynu zmiękczającego.
- ▶ Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki żadnej benzyny, nafty lub innych substancji łatwopalnych. Przez takie substancje występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- ▶ Nie doprowadzać do suszarki powietrza przesyconego parami chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników. Takie powietrze może doprowadzić do wystąpienia pożaru.
- ▶ Dla elementów urządzenia ze stali szlachetnej obowiązuje:
Powierzchnie ze stali szlachetnej nie mogą mieć kontaktu ze środkami czyszczącymi i dezynfekującymi zawierającymi płynny chlor lub podchloryn sodu. Oddziaływanie tych środków na stal szlachetną może wywołać korozję.
Agresywne pary wybielaczy chlorowych mogą mieć również działanie korozyjne.
Dlatego nie wolno przechowywać otwartych opakowań z tymi środkami w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia!

Wyposażenie

- ▶ Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.
- ▶ Suszarki Miele i pralnice Miele mogą być ustawiane w formie słupka. W tym celu wymagany jest połączeniowy zestaw montażowy, dostępny jako wyposażenie dodatkowe. Należy zwrócić uwagę na to, czy zestaw montażowy pasuje do suszarki i pralnicy Miele.
- ▶ Zwrócić uwagę, czy dostępny jako wyposażenie dodatkowe cokół Miele pasuje do tej suszarki.

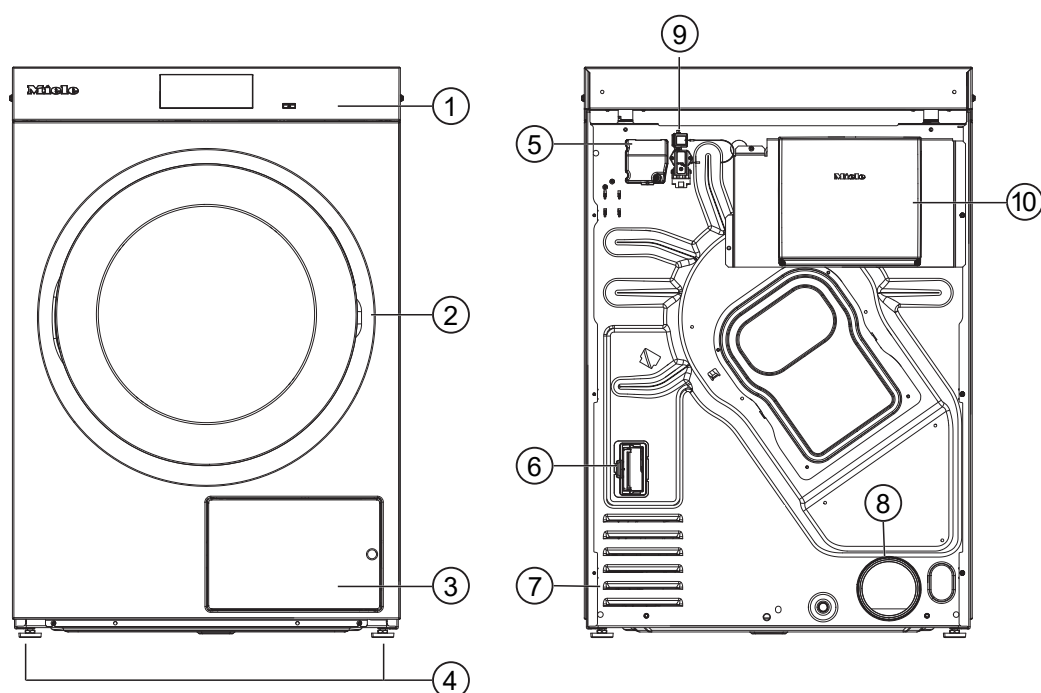
⚠ Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

Złomowanie suszarki

- ▶ Jeśli stare urządzenie ma zostać poddane złomowaniu, należy wówczas uczynić niezdadnym do użytku zamek drzwi. W ten sposób można zapobiec zamknięciu w urządzeniu bawiących się dzieci i uniknąć zagrożenia życia.

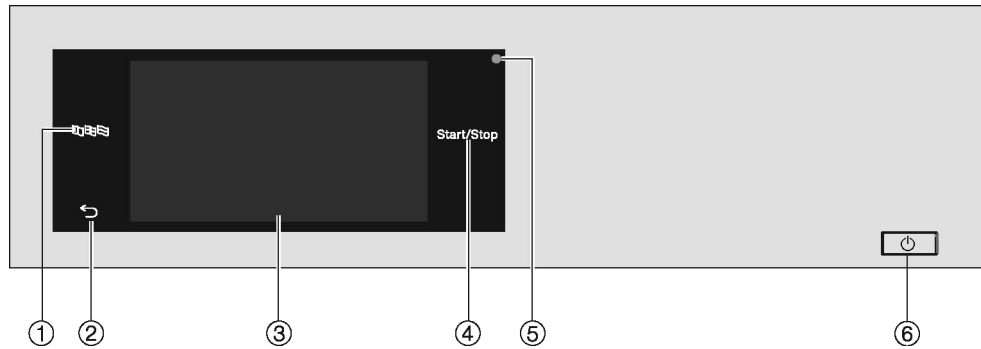
Opis urządzenia




PDR 910 (z grzaniem elektrycznym)



- ① Panel sterowania z wyświetlaczem dotykowym
- ② Drzwiczki
- ③ Kłapa filtra kłaczek
- ④ 4 wykręcane nóżki regulowane na wysokość
- ⑤ Przyłącze elektryczne
- ⑥ Wnęk na moduł komunikacyjny
- ⑦ Otwory zasysania dla powietrza suszącego
- ⑧ Króciec wylotowy Ø 100 mm
- ⑨ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej
- ⑩ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi



Panel sterowania



- ① **Przycisk dotykowy Język** 
Do wybierania aktualnego języka obsługi.
Po zakończeniu programu język zostanie przywrócony do języka ustawionego na poziomie administratora.
- ② **Przycisk dotykowy Powrót** 
Przełącza jeden poziom menu z powrotem.
- ③ **Ekran dotykowy**
- ④ **Przycisk dotykowy** *Start/Stop*
Uruchamia wybrany program suszenia i przerywa uruchomiony program. Gdy tylko przycisk dotykowy zacznie migać, można uruchomić wybrany program.
- ⑤ **Złącze optyczne**
Służy serwisowi do przesyłania danych.
- ⑥ **Przycisk** 
Do włączania i wyłączania suszarki. W zależności od programowania na poziomie administratora suszarka wyłącza się automatycznie ze względu na oszczędzanie energii. Wyłączenie następuje po ustawionym czasie po zakończeniu programu/ochrony przed zagniataniem lub po włączeniu, jeśli nie nastąpi dalsza obsługa.

Obsługa suszarki


Przyciski dotykowe i wyświetlacz dotykowy z przyciskami dotykowymi

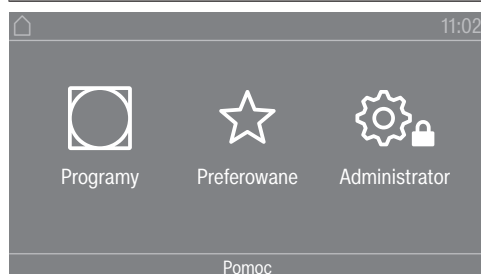
Przyciski dotykowe ,  i *Start/Stop* oraz przyciski dotykowe na wyświetlaczu reagują na kontakt z palcem. Każde dotknięcie zostaje potwierdzone dźwiękiem. Głośność dźwięku przycisków można zmienić lub wyłączyć (patrz rozdział „Poziom administrator“).

Panel sterowania z przyciskami dotykowymi i wyświetlaczem dotykowym może zostać zarysowany przez spiczaste lub ostre przedmioty, jak np. długopis. Panelu sterowania należy dotykać wyłącznie palcami.

Menu główne

Po włączeniu suszarki na wyświetlaczu pokazywane jest menu główne. Z menu głównego można się dostać do wszystkich ważnych podmenu.

Po naciśnięciu przycisku dotykowego  w każdej chwili można się dostać z powrotem do menu głównego. Ustawione wcześniej wartości nie zostaną zapamiętane.



Menu główne

Menu „ Programy“

W tym menu można wybrać program suszenia.

Menu „ Preferowane“

W tym menu można wybrać 1 program preferowany spośród wszystkich 12 programów preferowanych. Programy suszenia w menu Preferowane mogą zostać dopasowane i zapamiętane przez administratora (patrz rozdział „Poziom administrator“, punkt „Programy preferowane“).

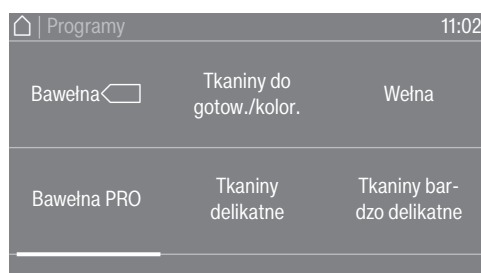
Menu „ Administrator“

Na poziomie administratora można dopasować elektronikę suszarki do zróżnicowanych wymagań (patrz rozdział „Poziom administrator“).

Przykłady obsługi

Listy wyboru

Przewijanie menu „ Programy“ (wybór pojedynczy)



- Aby przewinąć menu, położyć palec na wyświetlaczu dotykowym i przesunąć go w lewo lub w prawo.

Pomarańczowy pasek przewijania ekranu u dołu wyświetlacza wskazuje, że istnieją dalsze możliwości wyboru.

- Aby wybrać żądany program suszenia, nacisnąć palcem na nazwę programu.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego wybranego programu.

Menu „Funkcje dodatkowe“ (wybór wielokrotny)

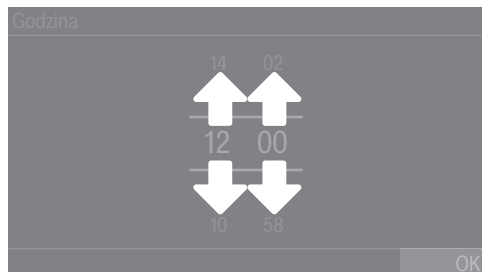


W celu wybrania jednej lub kilku *funkcji dodatkowych*, nacisnąć palcem na żądaną *funkcję dodatkową*.

Aktualnie wybrana *funkcja dodatkowa* jest zaznaczona na pomarańczowo. Aby z powrotem odwołać wybraną *funkcję dodatkową*, należy ponownie nacisnąć *funkcję dodatkową*.

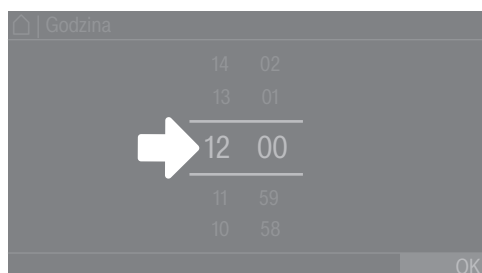
Ustawianie wartości liczbowych

W niektórych menu można ustawiać wartości liczbowe. Wartości liczbowe można ustawić, przeciągając palcem do góry lub do dołu.



- Położyć palec na cyfrze do zmiany.
- Aby ustawić żądaną cyfrę, przeciągnąć palcem do góry lub do dołu.
- Potwierdzić ustawioną wartość liczbową przez naciśnięcie przycisku dotykowego OK.

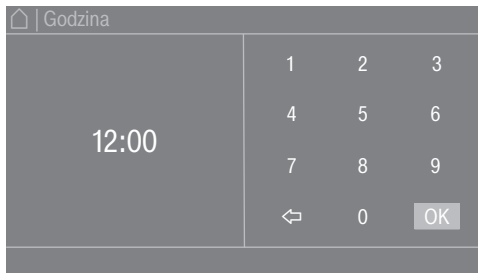
Wskazówka: W przypadku niektórych ustawień, w zależności od zakresu wartości i kroku, wartość może również zostać ustawiona poprzez blok numeryczny. Gdy naciśnie się cyfrę krótko, zostaje wyświetlony blok numeryczny. Po wprowadzeniu prawidłowej wartości przycisk dotykowy OK zostaje zaznaczony na zielono.



Obsługa suszarki

- Nacisnąć krótko palcem na cyfrę pomiędzy obydwojma kreskami.

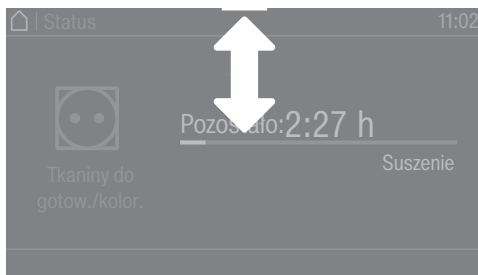
Zostaje wyświetlony blok cyfrowy.



- Aby wprowadzić wartość liczbową, naciskać cyfry po prawej stronie i na koniec potwierdzić za pomocą OK.

Wysuwane menu

W wysuwanym menu można wyświetlić różne informacje (np. dotyczące programu suszenia).



Gdy na górnej krawędzi ekranu pośrodku wyświetlacza pokazywany jest pomarańczowy pasek, można wyświetlić rozwijane menu. Dotknąć paska i przeciągnąć palec po wyświetlaczu do dołu.

Aby z powrotem zamknąć rozwijane menu, dotknąć pomarańczowego paska i przeciągnąć palcem po wyświetlaczu do góry.

Opuszczanie menu

- Aby się dostać do poprzedniego ekranu, nacisnąć przycisk dotykowy ↶.

Wszystkie wprowadzenia, które zostały wcześniej dokonane, ale nie zostały potwierdzone za pomocą OK, nie będą zapamiętane.

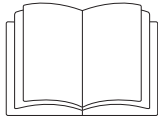
Wyświetlanie pomocy

W niektórych menu w dolnym wierszu wyświetlacza pokazywana jest pozycja Pomoc.

- Jeśli potrzeba więcej informacji dotyczących aktualnego menu, należy nacisnąć przycisk dotykowy Pomoc.

Na wyświetlaczu zostają pokazane dodatkowe wskazówki.

- Aby powrócić do poprzedniego ekranu, nacisnąć przycisk dotykowy ↶.



⚠ Szkody rzeczowe lub osobowe przez nieprawidłowe ustawienie. Nieprawidłowe ustawienie suszarki może prowadzić do wystąpienia szkód rzeczowych lub osobowych. Ustawić prawidłowo suszarkę przed pierwszym uruchomieniem. Podłączyć prawidłowo suszarkę. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Instalacja“.

Przeprowadzić całkowicie pierwsze uruchomienie. Przy pierwszym uruchomieniu ustalane są ustawienia dla codziennej pracy suszarki. Niektóre ustawienia mogą zostać zmienione tylko podczas pierwszego uruchomienia. Później te ustawienia mogą zostać zmienione wyłącznie przez serwis Miele.

Ustawienia są dodatkowo opisane w rozdziale „Poziom administratora“.

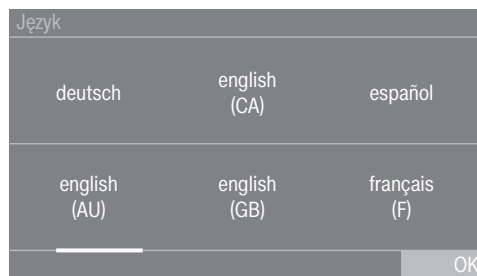
Włączanie suszarki

- Nacisnąć przycisk .

Zostaje wyświetlony ekran powitalny.

Ustawianie języka wyświetlacza

Pojawia się prośba o ustawienie języka wyświetlacza. Przystawienie języka jest możliwe w każdej chwili (patrz rozdział „Poziom administratora“, punkt „Język“).



- Przeciągnąć palcem po wyświetlaczu w prawo lub w lewo, aż pojawi się żądany język.
- Nacisnąć krótko palcem na wybrany język.

Wybrany język zostaje zaznaczony na pomarańczowo i wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

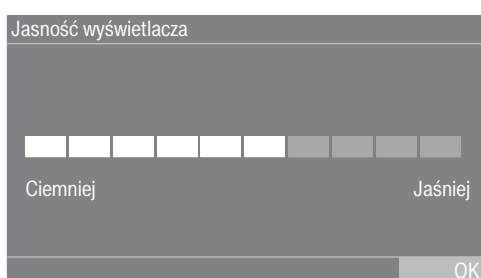
Wskazówka dotycząca opcjonalnych urządzeń zewnętrznych

Gdy występują urządzenia zewnętrzne (np. systemy zarządzania energią lub urządzenia inkasujące), przed pierwszym uruchomieniem podłączyć skrzynkę komunikacyjną i/lub wsunąć moduł komunikacyjny do wnęki modułowej z tyłu suszarki. W tym celu suszarka musi być odłączona od zasilania. Dopiero potem rozpocząć pierwsze uruchomienie.

Pojawia się wskazówka dotycząca opcjonalnego zewnętrznego sprzętu. Potwierdzić wskazówkę przyciskiem dotykowym OK.

Ustawianie jasności wyświetlacza

Pojawia się prośba o ustawienie jasności wyświetlacza.



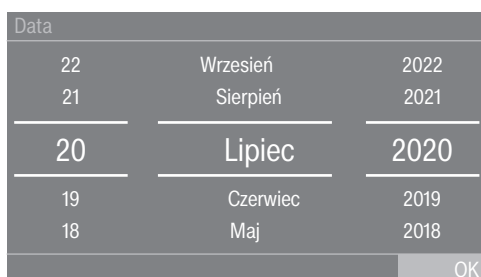
- Dotknąć paska segmentowego w miejscu odpowiadającym żądanemu poziomowi jasności.

Żądany poziom jasności odpowiada długości paska segmentowego.

- Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.

Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

Ustawianie daty



- Położyć palec na wartości do zmiany i przesunąć palec do góry lub do dołu.
- Gdy wszystkie wartości są ustawione, potwierdzić wprowadzone dane przyciskiem dotykowym OK.

Wyświetlacz przechodzi teraz do następnego ustawienia.

Potwierdzanie pytania dotyczącego wyświetlania godziny

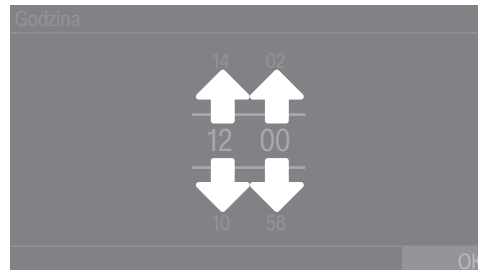
Na wyświetlaczu pojawia się pytanie: Zrezygnować z wyświetlania wskazań aktualnego czasu?

- Nacisnąć przycisk dotykowy Tak lub Nie.

Gdy wybierze się Tak, menu ustawień Godzina zostanie pominięte.

Gdy wybierze się Nie, wyświetlacz przechodzi do menu ustawień Godzina.

Ustawianie godziny



- Położyć palec na cyfrze do zmiany i przesunąć palec do góry lub do dołu.

- Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.

Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

Wybieranie pakietów programowych

Można wybierać różne programy z pakietów programowych. Już aktywne programy są zaznaczone na pomarańczowo.



- Przeciągnąć palcem w lewo, aż zostanie wyświetlony następny, niezaznaczony na pomarańczowo program.

- Nacisnąć program do aktywacji.

Wybrany program jest teraz aktywny i zaznaczony na pomarańczowo.

W razie potrzeby można teraz wybrać dalsze programy.

- Jeśli nie chcą Państwo wybierać żadnego kolejnego programu, proszę potwierdzić za pomocą OK.

Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

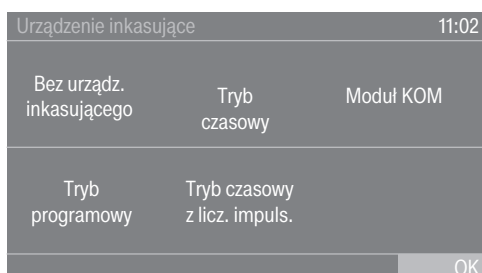
Wskazówka: Wybrany program można dezaktywować, naciskając ponownie program. Wyjątek: Programy Bawełna i Bawełna PRO nie mogą zostać dezaktywowane.

Konfigurowanie urządzenia inkasującego

W celu skonfigurowania urządzenia inkasującego proszę przeczytać rozdział „Poziom administrator“, punkt „Urządzenie inkasujące“. Te ustawienia mogą zostać dokonane tylko przy pierwszym uruchomieniu. W razie potrzeby późniejszej zmiany proszę zasięgnąć informacji w serwisie Miele.

Jeśli nie będzie konfigurowane żadne urządzenie inkasujące, konfigurację urządzenia inkasującego można pominąć.

Pomijanie konfiguracji urządzenia inkasującego




- Nacisnąć przycisk dotykowy Bez urządzenia inkasującego.
- Potwierdzić za pomocą OK.

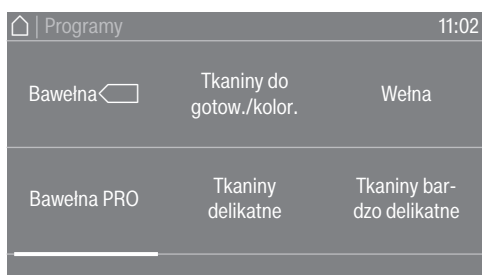
Wyświetlacz przechodzi do następnego ustawienia.

Kończenie pierwszego uruchomienia

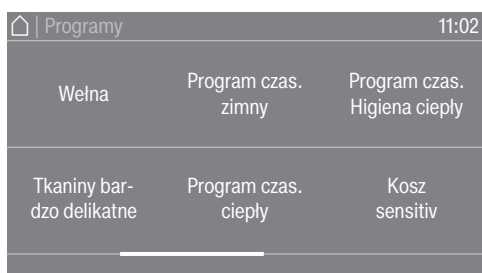
Pierwsze uruchomienie jest zakończone wtedy, gdy na koniec zostanie całkowicie przeprowadzony program trwający dłużej niż 10 minut.

W przypadku zaniku zasilania przed startem pierwszego programu suszenia (np. przez wyłączenie za pomocą przycisku ) pierwsze uruchomienie może zostać przeprowadzone jeszcze raz. Gdy odbędzie się program suszenia trwający dłużej niż 10 minut, ponowne pierwsze uruchomienie więcej się nie odbywa.

- W menu głównym nacisnąć przycisk dotykowy  Programy.



- Przepięgnąć palcem w lewo, aż będzie widoczny program Program czasowy zimny.



- Nacisnąć program Program czasowy zimny.
- Nacisnąć migający przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Po zakończeniu programu suszarka jest gotowa do suszenia.

Suszenie

1. Prawidłowa pielęgnacja prania

Pranie przed suszeniem

Szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać. Zastosować wystarczającą ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

Jeśli do czyszczenia odzieży zostały zastosowane chemikalia przemysłowe, nie wolno używać suszarki do suszenia prania czyszczonego chemicznie.

Nowe, ciemne i kolorowe tekstylia należy wyprać szczególnie dokładnie i oddzielnie. Nie suszyć ciemnych i kolorowych tekstyliów razem z jasnymi tekstyliami. Takie tekstylia mogą zafarbować przy suszeniu (także na elementy plastikowe w suszarce). Ponadto na tekstyliach mogą się również odkładać kłaczkę w innym kolorze.

Usuwanie ciał obcych

Proszę się upewnić przed suszeniem, że w praniu nie znajdują się żadne ciała obce.

⚠ Szkodę przez pozostawione w praniu ciała obce. Ciała obce w praniu mogą się stopić, zapalić lub eksplodować. Usunąć z prania wszelkie ciała obce (np. dozowniki środków piorących, zapalniczki itp.).

Sprawdzić tekstylia/pranie pod kątem uszkodzeń szwów i obrębię. Dzięki temu można uniknąć wypadania wypełnienia z tekstyliów, które mogłyby doprowadzić do pożaru. Zaszyć lub usunąć poluzowane fiszby biustonoszy.

⚠ Zagrożenie pożarowe przez nieprawidłowe zastosowanie i obsługę. Pranie może się zapalić, niszcząc suszarkę i pomieszczenie. Przeczytać rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“ i postępować zgodnie z nim.

Symbole konserwacyjne

Suszenie	
	normalna/podwyższona temperatura
	zredukowana temperatura*
* Wybrać Tryb łagodny.	
	nie suszyć
Prasowanie i maglowanie	
	bardzo gorące
	gorące
	ciepłe
	nie prasować/nie maglować

2. Załadunek suszarki

Wkładanie prania do suszarki

Tekstylia mogą zostać uszkodzone. Przed włożeniem prania przeczytać najpierw rozdział „1. Prawidłowa pielęgnacja prania“.

- Otworzyć drzwiczki.
- Włożyć pranie do suszarki.

Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez przytrzaśnięcie prania. Przy zamykaniu tekstylna mogą zostać przytrzaśnięte w drzwiczkach i uszkodzone. Zwrócić uwagę przy zamykaniu, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania w otworze drzwiczek.

Nie przepelniać bębna. Pranie może zostać nadwyrężone, a rezultaty suszenia pogorszone. Należy się również liczyć ze wzmożonym tworzeniem zagnieć.

Zamykanie drzwiczek

⚠ Uszkodzenia przez przytrzaśnięcie. Tekstylna mogą zostać uszkodzone przez przytrzaśnięcie w drzwiczkach. Zwrócić uwagę przy zamykaniu drzwiczek, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania w otworze drzwiczek.

- Zamknąć drzwiczki z lekkim rozmachem.

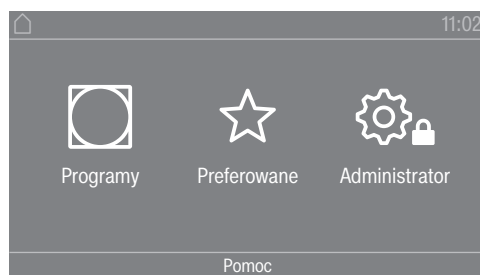
3. Wybieranie programu

Włączanie suszarki

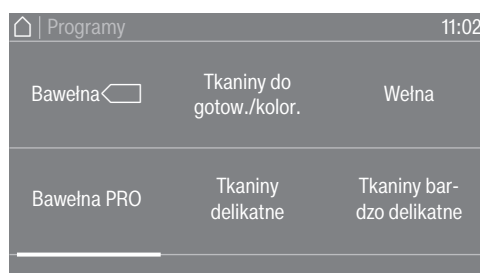
- Nacisnąć przycisk .

Zostaje wyświetlony ekran powitalny.

Istnieją różne możliwości wybrania programu suszenia z menu głównego.



- Nacisnąć przycisk dotykowy  Programy.

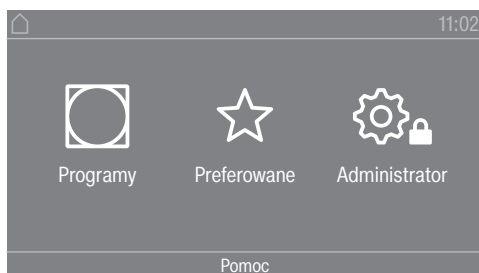


- Przepięgnąć palcem w lewo, aż zostanie wyświetlony żądany program.
- Nacisnąć przycisk dotykowy programu.

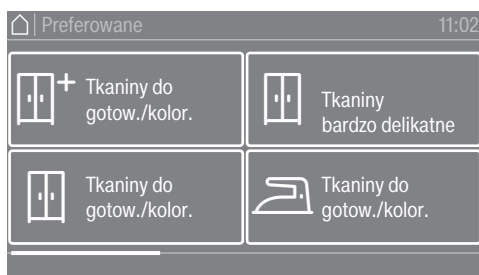
Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego programu suszenia.

Alternatywnie można wybrać program z listy programów preferowanych.

Programy ustawione wstępnie w menu ☆ Preferowane mogą zostać zmienione poprzez poziom administratora.



- Nacisnąć przycisk dotykowy ☆ Preferowane.



- Przepięgnąć palcem w lewo, aż zostanie wyświetlony żądany program.
- Nacisnąć żądany program.

Wyświetlacz przechodzi do menu podstawowego programu suszenia.

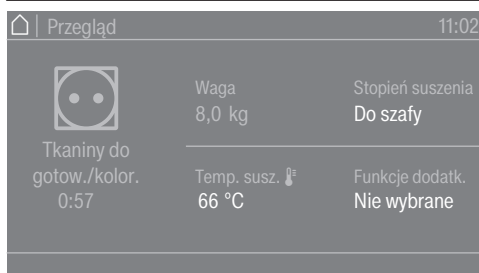
4. Wybieranie ustawień programu

Wybieranie stopnia suszenia

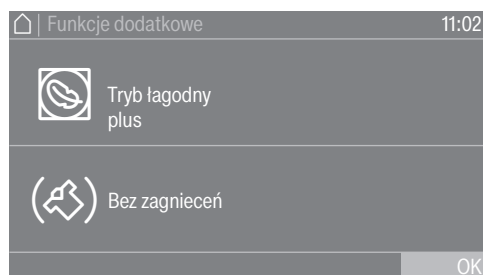
W wielu programach wstępnie ustawiony stopień suszenia można zmienić. W zależności od programu do wyboru są różne stopnie suszenia.

Wybieranie funkcji dodatkowych

Programy suszenia mogą zostać uzupełnione za pomocą różnych funkcji dodatkowych. Niektóre funkcje dodatkowe są dostępne tylko w określonych programach suszenia.




- Nacisnąć przycisk dotykowy Funkcje dodatkowe.



- Nacisnąć przycisk dotykowy wybranej funkcji dodatkowej.
- Potwierdzić za pomocą **OK** tylko wtedy, gdy pojawi się taka możliwość na wyświetlaczu.

Zapala się symbol wybranej funkcji dodatkowej ( lub .

 Tryb łagodny plus

Wrażliwe tekstylia zostaną wysuszone przy małych obrotach bębna i niskiej temperaturze suszenia.

 Bez zagnieć

Po zakończeniu programu bęben obraca się w specjalnym rytmie, w zależności od wybranego programu. Obracanie pomaga zredukować wytwarzanie zagnieć po zakończeniu programu.

Fabrycznie ochrona przed zagniataniem jest wyłączona. Ochrona przed zagniataniem może zostać włączona na poziomie administratora z różnym czasem trwania nawet do 12 godzin. To ustawienie można znaleźć na poziomie administratora w menu Technika procesowa/Bez zagnieć.

5. Uruchamianie programu

Urządzenie inkasujące (opcjonalnie)

Jeśli występuje urządzenie inkasujące, proszę zwrócić uwagę na wezwanie do zapłaty na wyświetlaczu.

Możliwość utraty opłaty przez otwarcie drzwiczek załadunkowych lub w przypadku przerwania programu.
W zależności od ustawienia, w wyniku otwarcia drzwiczek załadunkowych lub przerwania programu może dojść do utraty opłaty wniesionej w urządzeniu inkasującym.
Nie otwierać drzwiczek po starcie programu.
Nie przerywać trwającego programu suszenia.

Uruchamianie programu

Gdy tylko program może zostać uruchomiony, przycisk dotykowy *Start/Stop* pulsuje światłem.

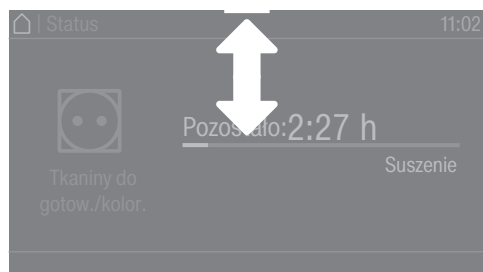
- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Gdy został wybrany czas opóźnienia startu, jest on pokazywany na wyświetlaczu.

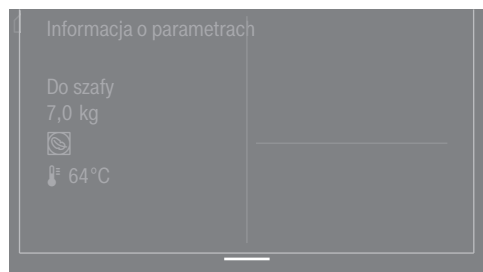
Program suszenia rozpoczyna się po upływie zaprogramowanego czasu opóźnienia lub natychmiast po uruchomieniu. Na wyświetlaczu pokazywany jest pozostały czas trwania programu.

Wywoływanie aktualnych parametrów programowych

Podczas trwania programu poprzez rozwijane menu można podejrzeć parametry aktualnego programu suszenia (np. stopień suszenia, waga ładunku, wybrane funkcje dodatkowe, temperatura suszenia).



- Aby wywołać rozwijane menu podczas trwania programu, przeciągnąć palcem po wyświetlaczu z góry do dołu.



W rozwijanym menu są pokazywane parametry programu suszenia.

- Aby z powrotem zamknąć rozwijane menu, przeciągnąć palcem po wyświetlaczu z dołu do góry lub nacisnąć przycisk dotykowy ↵.

Czas trwania programu/prognoza czasu pozostałego

Czas trwania programu zależy od ilości, rodzaju i wilgotności resztkowej prania. Dlatego pokazywany czas trwania programów suszenia stopniowego może się zmieniać lub „przeskakiwać”. „Inteligentna” elektronika suszarki dopasowuje się podczas trwania programu suszenia. Pokazywany czas trwania programu staje się coraz dokładniejszy.

Przy pierwszych przebiegach programów pokazywany czas może się znacznie różnić od realnego pozostałego czasu suszenia. Różnica pomiędzy czasem prognozowanym i czasem osiąganym staje się mniejsza, gdy odpowiedni program jest przeprowadzany częściej. Gdy w programie suszone są różne ilości ładunku, wskazanie czasu pozostałego może pokazywać tylko przybliżone wartości.

Zakończenie programu

Zakończenie programu

Po zakończeniu programu pranie zostaje schłodzone. Faza schładzania jest wskazywana na wyświetlaczu przez komunikat *Koniec/Schładzanie*. Pranie może zostać wyjęte.

Po upływie fazy schładzania i całkowitym zakończeniu programu suszenia pokazywany jest komunikat *Koniec*.

Suszarka wyłącza się automatycznie po ustawionym czasie po zakończeniu programu.

Jeśli została wybrana funkcja dodatkowa *Bez zagnieceń* (🌀)*, bęben obraca się dalej z przerwami po zakończeniu programu. Dzięki temu zagniecenia zostaną zminimalizowane, gdy pranie nie zostanie natychmiast wyjęte.

* Fabrycznie ochrona przed zagniataniem jest wyłączona i może zostać uaktywniona na poziomie administratora.

Wymowowanie prania

- Otworzyć drzwiczki.
- Bęben należy zawsze kompletnie opróżnić.

Pozostawione pranie może zostać uszkodzone przez przesuszenie. Zawsze wyjmować z bębna całe pranie.

- Wyłączyć suszarkę przez naciśnięcie przycisku (🔌).

Wskazówki konserwacyjne

Ta suszarka wymaga regularnej konserwacji, szczególnie przy pracy ciągłej. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

Timer

Warunek dla ustawień timera

Programow. startu musi być uaktywnione w menu Poziom administratora w punkcie Obsługa/Wskazania, żeby wybranie opcji Timer było możliwe. Timer umożliwia wybranie czasu do rozpoczęcia programu, czasu rozpoczęcia programu lub czasu zakończenia programu.



Ustawianie timera

- Nacisnąć przycisk dotykowy Timer.

Suszenie

- Wybrać opcję Koniec o, Start za lub Start o.
- Ustawić liczbę godzin i minut i potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego OK.










Pakiet programowy „Programy normatywne“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Bawełna <input type="checkbox"/>	Normalne mokre pranie bawełniane	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do praso-wania plus (15%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	- (🌀) Bez zagnieceń*	10 kg
 Bawełna PRO	Normalne mokre pranie bawełniane	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do praso-wania plus (15%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	- (🌀) Bez zagnieceń*	















* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

Przegląd programów











Pakiet programowy „Standard“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Tkaniny do gotow./kolor.	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do praso-wania plus (15%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Tryb łagodny plus -  Bez zagnieceń* 	10 kg
 Tkaniny delikatne	Delikatne tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	<ul style="list-style-type: none"> - Do prasowania (20%) - Do praso-wania plus (10%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Tryb łagodny plus -  Bez zagnieceń* 	4 kg
 Wełna	Tekstylia z wełny	-	-	
 Tkaniny bar-dzo delikatne	Wrażliwe tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	<ul style="list-style-type: none"> - Do prasowania (20%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Bez zagnieceń* 	2 kg

Przegląd programów





Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Program czas. zimny	Tekstylia, które powinny zostać przewietrzone	-	-  Bez zagnieceń*	4 kg
 Program czas. ciepły	Do suszenia niewielkich ilości prania lub do dosuszenia pojedynczych sztuk prania	-	-  Tryb łagodny plus -  Bez zagnieceń*	
 Program czas. Higiena ciepły	Do suszenia niewielkich ilości prania lub do dosuszenia pojedynczych sztuk prania	-	-  Bez zagnieceń*	
 Kosz sensitiv	Tekstylia przeznaczone do suszenia, które nie powinny być poddawane obciążeniom mechanicznym.	-	-	
 Program Kosz	Tekstylia przeznaczone do suszenia, które nie powinny być poddawane obciążeniom mechanicznym.	-	-	
 Tkaniny frotte	Tekstylia o szczególnej nasiąkliwości (np. ręczniki, myjki lub szlafroki)	- Do maglowania (20%) - Do prasowania (12%) - Do prasowania plus (8%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%)	-  Bez zagnieceń*	
 Jeans	Tekstylia z solidnych materiałów dżinsowych	- Do maglowania (40%) - Do prasowania plus (8%) - Do szafy (2%)	-  Tryb łagodny plus -  Bez zagnieceń*	

Przegląd programów

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Koszule	Koszule	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Lekko wilgotne (8%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	-  Bez zagnieceń*	1 kg
 Jedwab	Tekstylia z jedwabiu	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Do prasowania plus (16%) - Lekko wilgotne (8%) - Do szafy (0%) 	-  Bez zagnieceń*	
 Automatic plus	Ładunek mieszany z tekstyliów przeznaczonych do prania w programach „Tkaniny do gotow./kolor.“ i „Tkaniny delikatne“	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do prasowania plus (15%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	<ul style="list-style-type: none"> -  Tryb łagodny plus -  Bez zagnieceń* 	10 kg
 Wyglądanie	<ul style="list-style-type: none"> - Tkaniny bawełniane lub lniane - Delikatne tekstylia z bawełny, tkanin mieszanych lub syntetycznych: spodnie bawełniane, anoraki, koszule 	-	<ul style="list-style-type: none"> -  Tryb łagodny plus -  Bez zagnieceń* 	2 kg

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

















Pakiet programowy „Sport“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Odzież sportowa	Poliester lub poliamid z lub bez elastanu	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Do prasowania plus (8%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	- (☞) Bez zagnieień*	4 kg
 Outdoor	Poliamid i artykuły membranowe Odzież outdoorowa z materiałów nadających się do suszenia	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Lekko wilgotne (8%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	- (☞) Bez zagnieień*	
 Impregnacja	Nadające się do suszenia tekstylia, jak np. mikrofibra, odzież narciarska i turystyczna, delikatna gęsta bawełna (popelina), bielizna stołowa. Uwaga, zagrożenie pożarowe! Nie wolno suszyć żadnych tekstyliów, które zostały zaimpregnowane środkami zawierającymi parafinę. Ten program obejmuje dodatkową fazę utrwalania do impregnacji. Impregnowane tekstylia mogą być traktowane wyłącznie środkami impregnacyjnymi ze wskazówką „zalecane do tkanin membranowych“.	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Lekko wilgotne (8%) - Do szafy (0%) 	- (☞) Bez zagnieień*	
 Reaktywacja	Poliamid i artykuły membranowe Włókna zostaną wyrównane, przez co zostanie poprawiona wodoodporność.	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Lekko wilgotne (8%) - Do szafy (0%) 	- (☞) Bez zagnieień*	

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.





Przegląd programów

Pakiet programowy „Pranie do maglowania“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Got./Kolor. suche plus	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	- Bardzo suche (-4%)	-  Bez zagnieceń*	10 kg
 Got./Kolor. suche	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	- Do szafy (0%)	-  Bez zagnieceń*	
 Got./Kolor. 20% wilg.	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	- Do prasowania plus (20%)	-  Bez zagnieceń*	
 Got./Kolor. 25% wilg.	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	- Do prasowania (25%)	-  Bez zagnieceń*	
 Got./Kolor. 40% wilg.	Jedno- i wielowarstwowe tekstylia z bawełny/lnu	- Do maglowania (40%)	-  Bez zagnieceń*	
 Tk. delik. suche	Delikatne tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	- Do szafy plus (0%)	-  Bez zagnieceń*	4 kg
 Tk. delik. 10% wilg.	Delikatne tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	- Do prasowania plus (10%)	-  Bez zagnieceń*	
 Tk. delikatne 20% wilg.	Delikatne tekstylia z syntetyków, bawełny lub tkanin mieszanych	- Do prasowania (20%)	-  Bez zagnieceń*	

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.




Pakiet programowy „Pościel“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Pościel puchowa	Kołdry i poduszki	- Do szafy (0%)	- (☞) Bez zagnieceń*	8 kg
 Pościel syntetyczna	Syntetyczne kołdry i poduszki	- Do szafy (0%)	- (☞) Bez zagnieceń*	
 Art. pościel. z włosa nat.	Kołdry i koce z włosa naturalnego Pościel z włosa naturalnego nie może zostać całkowicie wysuszona w suszarce, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo sfilcowania. Zalecamy tylko podsuszenie.	-	- (☞) Bez zagnieceń*	
 Poduszki	Poduszki	- Do szafy (0%)	- (☞) Bez zagnieceń*	

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

Przegląd programów

Pakiet programowy „Sprzątanie budynków“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Mopy	Mopy bawełniane	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (20%) - Do prasowania (15%) - Do praso-wania plus (10%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	- (☞) Bez zagnieceń*	8 kg
 Mopy mikrofaza	Mopy mikrofazowe	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	- (☞) Bez zagnieceń*	
 Ścierki	Ścierki mikrofazowe, ścierki do kurzu	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) - Bardzo suche (-2%) 	- (☞) Bez zagnieceń*	4 kg

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

Pakiet programowy „Straż pożarna“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
☹ Maski ochronne	Maski ochronne z obejmą nagłowną Maski ochronne mogą być suszone tylko wtedy, gdy zostaną zamocowane w bębnie za pomocą specjalnych uchwytów (wyposażenie dodatkowe).	-	-	2 sztuki
👤 Odzież ochronna	Stroje ochronne (np. stroje strażackie Nometx®), kombinezony, kurtki, spodnie Dla uzyskania optymalnych rezultatów suszenia przewrócić tekstylia na lewą stronę.	- Do szafy (2%)	- (☹) Bez zagnieceń*	4,5 kg
👤 Impregnacja odzieży ochr.	Tekstylia, które zostały zaimpregnowane przy użyciu środka impregncyjnego. Impregnowane tekstylia mogą być traktowane wyłącznie środkami impregncyjnymi, które są przeznaczone do tekstyliów membranowych i opierają się na chemicznych związkach fluoru. Pozapinać rzepy lub zakryć je taśmą zabezpieczającą. Uwaga, zagrożenie pożarowe! Nie wolno suszyć żadnych tekstyliów, które zostały zaimpregnowane środkami zawierającymi parafinę.	- Do szafy (2%)	- (☹) Bez zagnieceń*	
👤 Odzież ratunkowa	Włókna sztuczne i bawełna Pozapinać rzepy lub zakryć je taśmą zabezpieczającą. Dla uzyskania optymalnych rezultatów suszenia przewrócić tekstylia na lewą stronę.	- Do szafy (2%)	- (☹) Bez zagnieceń*	

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

Przegląd programów



Pakiet programowy „WetCare“

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
Ⓜ WetCare sensitiv	Odzież wierzchnia nie nadająca się prania	-	- (☞) Bez zagnieceń*	4 kg
Ⓜ WetCare Jedwab	Nie nadająca się prania, wrażliwa na zagniatanie odzież wierzchnia	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (20%) - Do praso-wania plus (16%) - Lekko wilgotne (8%) - Do szafy (0%) 	- (☞) Bez zagnieceń*	
Ⓜ WetCare intensiv	Nadająca się do prania odzież wierzchnia	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do prasowania (25%) - Do praso-wania plus (15%) - Lekko wilgotne (2%) - Do szafy (0%) - Do szafy plus (-2%) - Bardzo suche (-4%) 	- (☞) Bez zagnieceń*	

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

Pakiet programowy „Stadniny“

⚠ Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez sprzączki metalowe, oczka i haczyki.
 Sprzączki metalowe, oczka i haczyki mogą uszkodzić tekstylia i bęben suszarki.
 Usunąć przed suszeniem wszystkie sprzączki metalowe, oczka i haczyki.
 Jeśli sprzączki metalowe, oczka i haczyki nie mogą zostać usunięte, należy je zakryć za pomocą odpowiednich woreczków ochronnych (wyposażenie dodatkowe Miele).

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
 Derki końskie	Derki końskie, czapaki, kalosze, ochraniacze, bandaże, uzdy tekstylne	<ul style="list-style-type: none"> - Do maglowania (40%) - Do szafy (2%) - Do szafy plus (0%) 	- (🌀) Bez zagnieceń*	8 kg (ok. 5 czapraków lub 1 derka letnia)
 Derki końskie z wełny	Derki końskie z dużym udziałem wełny	-	- (🌀) Bez zagnieceń*	

* Możliwe do wybrania tylko wtedy, gdy funkcja dodatkowa jest uaktywniona w funkcji programowania na poziomie administratora.

Przegląd programów

Pakiet programowy „Programy specjalne“

Można zestawić indywidualnie na urządzeniu 5 programów specjalnych i nadać im dowolne nazwy programów. Wpisać nazwy programów do tabeli.

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
☆ Program specjalny 1				≤ 10 kg
☆ Program specjalny 2				
☆ Program specjalny 3				
☆ Program specjalny 4				
☆ Program specjalny 5				

Pakiet programowy „Programy indywidual.”


Można zestawić 20 programów indywidualnych w Miele Benchmark Programming Tool (patrz „Podręcznik Miele Benchmark Programming Tool”) i nadać im dowolne nazwy programów. Wpisać nazwy programów do tabeli.

Nazwa programu	Zalecane tekstylia	Dostępne stopnie suszenia (wilgotność resztkowa w %)	Dostępne funkcje dodatkowe	Wielkość załadunku
☺ 1 Program indy-widualny 1				≤ 10 kg
☺ 2 Program indy-widualny 2				
☺ 3 Program indy-widualny 3				
☺ 4 Program indy-widualny 4				
☺ 5 Program indy-widualny 5				
☺ 6 Program indy-widualny 6				
☺ 7 Program indy-widualny 7				
☺ 8 Program indy-widualny 8				
☺ 9 Program indy-widualny 9				
☺ 10 Program indy-widualny 10				
☺ 11 Program indy-widualny 11				
☺ 12 Program indy-widualny 12				
☺ 13 Program indy-widualny 13				
☺ 14 Program indy-widualny 14				
☺ 15 Program indy-widualny 15				
☺ 16 Program indy-widualny 16				
☺ 17 Program indy-widualny 17				
☺ 18 Program indy-widualny 18				
☺ 19 Program indy-widualny 19				
☺ 20 Program indy-widualny 20				

Zmiana przebiegu programu

Przełączanie bieżącego programu

Wybranie nowego programu nie jest więcej możliwe podczas trwającego programu (ochrona przed niezamierzonymi zmianami). Aby wybrać nowy program, należy najpierw przerwać bieżący program.


 Zagrożenie pożarowe przez nieprawidłowe zastosowanie i obsługę.
Pranie może się zapalić, niszcząc suszarkę i pomieszczenie.
Proszę przeczytać rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia” i postępować zgodnie z nim.

Przerywanie bieżącego programu

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Na wyświetlaczu jest pokazywany następujący komunikat: Przerwać program?

- Aby przerwać bieżący program, nacisnąć przycisk dotykowy *Tak*.

 Niebezpieczeństwo oparzeń przez gorące pranie lub bęben suszarki.
W przypadku dotknięcia gorącego prania lub bębna suszarki można się oparzyć.
Pozostawić pranie do ostygnięcia i następnie wyjąć je ostrożnie.

Gdy drzwiczki suszarki zostaną otwarte podczas trwania programu, bieżący program zostanie przerwany.

Gdy na poziomie administratora wybrana jest funkcja *Po otwarciu drzwiczek/Wstrzymanie programu*, po otwarciu drzwiczek bieżący program zostanie wstrzymany. W przypadku wstrzymania suszarka pozostaje w aktualnym programie.

Po zamknięciu drzwiczek i naciśnięciu przycisku dotykowego *Start/Stop* wstrzymany program będzie kontynuowany.

Ponowne wybranie przerwane- go programu

- Otworzyć i zamknąć drzwiczki.
- Wybrać i uruchomić nowy program.

Dokładanie prania podczas upływającego czasu opóźnienia startu

Można otworzyć drzwiczki i dołożyć lub wyjąć pranie.

- Wszystkie ustawienia programowe pozostają zachowane.
- Można jeszcze zmienić stopień suszenia, jeśli jest taka potrzeba.

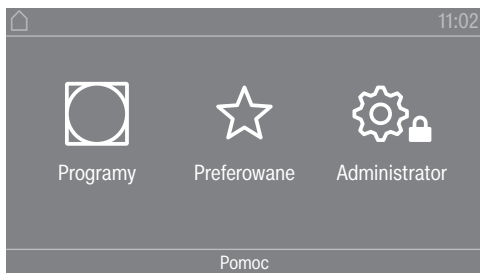
- Otworzyć drzwiczki.
- Wyjąć pranie lub dołożyć pranie.
- Zamknąć drzwiczki.
- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*, żeby kontynuować odliczanie czasu opóźnienia.

Czas pozostały

Zmiany przebiegu programu mogą prowadzić do przeskakiwania czasu na wyświetlaczu.

Poziom administratora

Otwieranie poziomu administratora



Po naciśnięciu przycisku dotykowego , można się dostać do poziomu administratora.

Dostęp przez kod

Poziom administratora musi zostać otwarty za pomocą kodu.

Ustawienie fabryczne: Kod brzmi **000**.

Zmiana kodu

Kod dostępu do poziomu administratora można zmienić, żeby zabezpieczyć suszarkę przed nieuprawnionym dostępem.

Proszę zachować ostrożność przy przydzielaniu nowego kodu.

Jeśli kod nie będzie później znany, należy się zwrócić do serwisu. Serwis musi zresetować kod.

Zanotować nowy kod i zachować go w bezpiecznym miejscu.

Kończenie ustawień

- Nacisnąć przycisk dotykowy .

Wyświetlacz przełącza się o jeden poziom menu z powrotem.

- Nacisnąć przycisk dotykowy .


Wyświetlacz przechodzi do menu głównego.

Obsługa / Wskazania

Język

Wyświetlacz może operować w różnych językach. Poprzez podmenu *Język* można wybrać język, który będzie ustawiony na stałe.

Język można zmienić w następujący sposób:


- Na stałe poprzez poziom administratora (= "Język administracyjny").
- Tylko na czas trwania bieżącego programu za pomocą przycisku dotykowego . Po zakończeniu programu zostanie z powrotem wyświetlony „język administracyjny“.

Wybór języków


Wyświetlacz może pokazywać różne języki obsługi. Za pomocą tego ustawienia ustala się, w jaki sposób języki mają być wybierane.

Język można zmienić w następujący sposób:

międzynarodowy

Do wyboru jest 6 języków. Przycisk dotykowy  nie jest aktywny. Przestrzegać ustawienia Ustalanie języków.

wybrane języki

Język może zostać wybrany za pomocą przycisku dotykowego . Do wyboru są wszystkie języki (ustawienie fabryczne).

Kolejność pierwszych 4 języków może się zmienić. W tym miejscu są pokazywane języki, które są najczęściej wybierane.

standardowy język

Język obsługi nie może zostać zmieniony. Język obsługi odpowiada językowi administracyjnemu. Przycisk dotykowy  nie jest aktywny.

Ustalanie języków

Języki dla ustawienia Wybór międzynarodowy mogą zostać zmienione.

Można wybrać 6 języków. Do wyboru są wszystkie języki.

Jeśli do wyboru języków ma zostać dodany nowy język:

- Wybrać język, który ma zostać zastąpiony.

Wyświetlone zostają wszystkie dostępne języki.

- Wybrać i potwierdzić język, który powinien zastąpić wybrany wcześniej język.

Nowy język zostaje wyświetlony w miejscu, w którym został zastąpiony stary język.

Jasność wyświetlacza

Jasność wyświetlacza może zostać zmieniona. Ustawienie zależy od warunków oświetleniowych w otoczeniu urządzenia.

- Ustawianie odbywa się na 10 poziomach.

Godzina

Po wybraniu formatu czasu można ustawić godzinę.

Format czasu

- Ustawienie fabryczne: 24-godz.
- 12-godz.
- Bez zegara

Ustawianie

- Tutaj można ustawić godzinę.

Data

Po wybraniu formatu daty można ustawić datę.

- Format daty

Data może się rozpoczynać od dnia, miesiąca lub roku.

- Data

Poziom administratora

Data została ustawiona.

Głośność

Głośność różnych sygnałów może zostać zmieniona.

Można zmienić głośność następujących dźwięków:

- Dźwięk zakończenia
Dźwięk zakończenia sygnalizuje zakończenie programu suszenia.
- Dźwięk przycisków
- Dźwięk powitania
- Dźwięk błędu
Dźwięk błędu sygnalizuje błąd i może zostać wyłączony. Głośność dźwięku błędu nie może zostać zmieniona.

Wskaz. wilg. resztkowej

Dodatkowo do wskazań stopnia suszenia może być wyświetlana wilgotność resztkowa w procentach.

- Ustawienie fabryczne: Bez danych procentowych
- Z danymi procentowymi

Widoczność parametrów

Przy wybieraniu programu są wyświetlane/oferowane różne parametry. Tutaj można ustalić, które parametry nie powinny być wyświetlane. Tych parametrów nie będzie można również więcej zmienić przy wybieraniu programu.

- Wilgotność resztkowa
- Czas trwania
- Tryb łagodny
- Bez zagnieceń
- Wielkość ładunku
- Temperatura suszenia

Wyłączanie wskazań

W celu oszczędzania energii wyświetlacz zostaje wygaszony i tylko przycisk dotykowy *Start/Stop* miga powoli. Można to zmienić.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Wyl.
Brak wygaszania.
- Wł. po 10 min, nie w bież. pr.
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, gaśnie jednak w ciągu 10 minut po zakończeniu programu.
- Logo po 10min nie w bież. pr.
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, ale 10 minut po zakończeniu programu na ekranie pojawia się logo.

- Ustawienie fabryczne: Wł. po 10 min
Wyświetlacz gaśnie po 10 minutach.
- Wł. po 30 min, nie w bież. pr.
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, gaśnie jednak w ciągu 30 minut po zakończeniu programu.
- Logo po 30min, nie w bież. pr.
Wyświetlacz pozostaje włączony podczas trwania programu, ale 30 minut po zakończeniu programu na ekranie pojawia się logo.
- Wł. po 30 min
Wyświetlacz zostaje wygaszony po 30 minutach.

Wyłączanie urządzenia

W celu zaoszczędzenia energii suszarka wyłącza się automatycznie po zakończeniu programu lub w przypadku braku obsługi. Można to zmienić.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Bez wyłączania
- Ustawienie fabryczne: Wyłączenie po 15 minutach
- Wyłączenie po 20 minutach
- Wyłączenie po 30 minutach

Programow. startu

Programowanie startu (timer) może zostać uaktywnione lub zdezaktywowane.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

Pamięć

Suszarka zapamiętuje ostatnio wybrane ustawienia programu suszenia (stopień suszenia i/lub funkcje dodatkowe lub w niektórych programach czas trwania).

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

Jednostki temperatury

Można wybrać, w jakich jednostkach ma być wyświetlana temperatura.

- Ustawienie fabryczne: °C
- °F

Jednostki wagi

Można wybrać, czy wielkość załadunku ma być wyświetlana w „kg“ czy w „lb“.

- Ustawienie fabryczne: kg
- lb

Poziom administratora

Zmiana kodu

Istnieje możliwość zmiany kodu dostępu do poziomu administratora.

- Wprowadzić aktualny kod.
- Wprowadzić nowy kod.

Wybór programów

Sterowanie

Istnieje możliwość ustawienia obsługi suszarki w wariantcie salonu pralniczego. Obsługa uproszczona odbywa się poprzez szybki wybór. Osoby obsługujące nie mogą zmieniać ustawionych wstępnie programów.

Wskazówka: Dokonać najpierw wszystkich koniecznych ustawień i zmian na suszarce, zanim wybierze się jedną z poniższych opcji.

Ostrożnie: Przy aktywacji jednej z tych opcji poziom administratora przestanie być dostępny.

Poziom administratora nie będzie mógł więcej zostać otwarty poprzez wyświetlacz. W celu zmiany dalszych ustawień należy postępować zgodnie z poniższym opisem.

Otwieranie poziomu administratora (wariant salonu pralniczego)

- Włączyć suszarkę i otworzyć drzwiczki suszarki.
- ① Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop* i przytrzymać go naciśniętym podczas wykonywania kroków ②-③.
- ② Zamknąć drzwiczki suszarki.
- ③ Poczekać, aż migający obecnie przycisk dotykowy *Start/Stop* zaświeci się na stałe...
- ④ ...a następnie puścić przycisk dotykowy *Start/Stop*.

- Standard

Ustawienie fabryczne: Wszystkie (wybrane) programy są do dyspozycji.

- WS-poj.

Do wyboru jest 12 programów.

Należy ustalić w menu Programy preferowane, które 12 programów ma zostać wybrane lub zmienione.

- WS-logo

Do wyboru jest 12 programów.

Należy ustalić w menu Programy preferowane, które 12 programów ma zostać wybrane/ zmienione.

- WS-logo (czas zewn.)

4 programy czasowe* z różnymi poziomami temperatury są sterowane czasem poprzez zewnętrzne urządzenie wrzutowe.

Ustawiona wartość determinuje czas trwania i nie może zostać zmieniona przez osobę obsługującą.

* Maksymalny czas trwania programu zostaje ustalony przy pierwszym uruchomieniu.

- WS-logo (czas wewn.)

4 programy czasowe* z różnymi poziomami temperatury są sterowane czasowo poprzez elektronikę suszarki.

Ustawiona wartość narzuca górną granicę czasu trwania i nie może zostać zmieniona przez osobę obsługującą.

* Maksymalny czas trwania programu zostaje ustalony przy pierwszym uruchomieniu.

- Zewn. wybór programu

Za pośrednictwem modułu komunikacyjnego wybór programu może zostać dokonany z zewnętrznego terminala.

Pakiety programowe

Tutaj ustala się zakres programowy suszarki. Można wybrać wszystkie lub pojedyncze programy z poszczególnych pakietów programowych.

Zostaje ustawiony dodatkowy zakres programowy suszarki. Programy są wymienione w rozdziale „Przegląd programów“.

Programy preferowane

Po włączeniu alternatywnie można również wybrać program poprzez: ☆ Preferowane. 12 programów można ustawić indywidualnie zgodnie z własnymi preferencjami w formie programów preferowanych.

Dodatkowo te programy preferowane zostaną zaoferowane w wariantach sterowania:

- WS-wielokr. (12 progr.)

- WS-poj. (4 progr.) (pierwsze 4 lub 12 programów preferowanych).

Warianty sterowania ustala się w punkcie Sterowanie.

Wskazówka: Do każdego programu można przyporządkować oddzielny kolor. W tym celu w menu Przyp. kolor. programu musi być wybrane ustawienie *Wł.*

Zmiana programów preferowanych

■ Wybrać program, który ma zostać zmieniony lub zamieniony.

■ Potwierdzić program lub ustawienie do zmiany.

Otwiera się kolejne menu, w którym można wybrać nowy program lub zmienić parametry.

■ Potwierdzić za pomocą przycisku dotykowego Zapamiętaj.

Wybór zostaje uaktywniony.

Programy specjalne

Można zestawić indywidualnie 5 programów specjalnych i zapamiętać je jako programy wilgotnościowe lub programy czasowe z dowolną nazwą.

Wprowadzić najpierw nazwę programu.

■ Wybrać program specjalny, który ma zostać zmieniony.

Otwiera się menu Zachowaj jako.

■ Wprowadzić nazwę za pomocą znajdujących się pod linią liter i symboli.

Poziom administratora

- Nacisnąć przycisk dotykowy Zapamiętaj.

Teraz można wprowadzić parametry dla Program wilg. resztk. lub Program czasowy.

Fabrycznie zaprogramowano wstępnie 5 programów specjalnych. Te programy specjalne można zmienić.

Programy specjalne są uzupełnieniem pakietów programowych. Wprowadzić nazwy i właściwości utworzonych programów specjalnych w rozdziale „Przegląd programów“ w tabeli „Programy specjalne“.

Program wilg. resztk.:

- Końc. wilg. resztkowa:
-6% (suche) – 40% (wilgotne)
- Czas dosuszania:
0–60 minut
- Temperatura (powietrze procesowe):
zimne – 65 °C
- Temperatura schładzania (powietrze procesowe):
40–55 °C
 - Główne obr. bębna:
45–300 sekund
 - Pauza:
2–5 sekund
 - Rewers. bębna:
15–120 sekund
- Bez zagnieceń
 - Główne obr. bębna:
0–500 sekund
 - Pauza:
100–3000 sekund
 - Rewers. bębna:
0–500 sekund

Program czasowy:

- Czas trwania:
5–180 minut
- Temperatura (powietrze procesowe):
zimne – 65 °C
- Temperatura schładzania (powietrze procesowe):
40–55 °C
 - Główne obr. bębna:
45–300 sekund
 - Pauza:
2–5 sekund

- Rewers. bębna:
15–120 sekund
- Bez zagnieceń
 - Główne obr. bębna:
0–500 sekund
 - Rewers. bębna:
0–500 sekund
 - Pauza:
100–300 sekund

Przyporządk. programów

Programy mogą być przesuwane w ramach listy programów i listy programów preferowanych.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

Przesuwanie programów / programów preferowanych

Programy (menu Programy - wybór pojedynczy) można przesunąć/przyporządkować. Można również przesunąć/przyporządkować programy preferowane, które zostały zmodyfikowane na *Poziomie administratora* w punkcie *Programy preferowane*.

- Nacisnąć program, który ma zostać przesunięty.
- Przytrzymać przycisk dotykowy naciśnięty, aż zmieni się ramka.
- Przesunąć program na żadaną pozycję.

Przyp. kolor. programu

Do programu preferowanego można przyporządkować określony kolor. Program preferowany otrzymuje kolorową ramkę na liście programów preferowanych, której kolor można wybrać.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

Technika procesowa

Bez zagnieceń

Po zakończeniu programu bęben obraca się z przerwami, gdy tekstylia nie zostaną natychmiast wyjęte.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

Ustawienie dla ochrony przed zagniataniem (⚡) może zostać wyłączone albo można wybrać czas od 1 do 12 godzin.

Ustawienie fabryczne: 2 godziny

Stopnie suszenia

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

Poziom administratora

Stopnie suszenia programów Tkaniny do gotow./kolor., Tkaniny delikatne i Automatic plus mogą zostać indywidualnie dostosowane.

Ustawianie stopni suszenia Tkaniny do gotow./kolor., Tkaniny delikatne i Automatic plus odbywa się na 7 poziomach.

Ustawienie fabryczne: normalnie

Zaawans. schładzanie

Gdy uaktywnione jest zaawansowane schładzanie, po zakończeniu programu temperatura bębna jest sprawdzana co ok. 1 minutę, zanim urządzenie przejdzie do trybu czuwania. Jeśli temperatura przekracza 55 °C, suszarka schładza do temperatury poniżej 55 °C.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

- Ustawienie fabryczne: Wył.
- Wł.

Temperatura schładzania

Po zakończeniu programu pranie jest automatycznie schładzane. We wszystkich programach faza automatycznego schładzania może zostać ustawiona na niższą temperaturę, przez co faza schładzania ulegnie przedłużeniu.

Zmiana tego ustawienia prowadzi do podwyższonego zużycia energii.

Ustawienie może zostać zmienione w zakresie 40 °C–55 °C.

Ustawienie fabryczne: 55 °C

Po otwarciu drzwiczek

Gdy uaktywnione jest wstrzymanie programu przy otwieraniu drzwiczek, po otwarciu drzwiczek suszarka zatrzymuje się w bieżącym programie i z powrotem kontynuuje bieżący program po zamknięciu drzwiczek i naciśnięciu przycisku Start/Stop.

- Ustawienie fabryczne: Przerwanie programu
- Wstrzymanie programu

Serwis

Wyczyścić kanały pow.

Elektronika suszarki ustala stopień negatywnego wpływu przez kłaczki lub pozostałości środków piorących w filtrach kłaczek i w przewodzie wylotowym. Pojawia się komunikat kontrolny. Można ustawić, przy jakim stopniu występowania kłaczek powinien się pojawiać ten komunikat.

Gdy komunikat pojawia się na wyświetlaczu, chociaż filtr kłaczek jest czysty, wydajność przewodu wylotowego jest na granicy. Miele zaleca, żeby poprawić prowadzenie powietrza wylotowego. Złe wyprowadzenie przewodu wylotowego skutkuje dłuższymi czasami trwania programów i większym zużyciem energii.

Chodzi o ten komunikat kontrolny, na który można wpływać: Wyczyścić kanały pow.

- Wył.
Komunikat kontrolny nie jest wyświetlany. W przypadku szczególnie silnego upośledzenia przepływu powietrza następuje przerwanie programu, niezależnie od tej opcji.
- Niewrażliwe
Komunikat kontrolny pojawia się dopiero przy dużym napływie kłaczek.
- Ustawienie fabryczne: normalnie
- Wrażliwe
Komunikat kontrolny pojawia się już przy niewielkim napływie kłaczek.

Czyszczenie sit

Filtr kłaczek w obszarze prowadzenia powietrza musi być regularnie czyszczony. Można zdefiniować odstęp w godzinach dla komunikatu kontrolnego.

Wybór właściwego okresu czasu zależy od tego, jak duży jest napływ kłaczek lub jak często ma być czyszczony filtr np. ze względów higienicznych.

Na wyświetlanie tego komunikatu kontrolnego można wpływać: Czyszczenie sit

- Okres czasu od 5–55 godzin
- Ustawienie fabryczne: po 55 godzinach
- Wył.

Okres serwisowy

Suszarka wyświetla indywidualny tekst komunikatu po dowolnie wybranym czasie, że powinny zostać przeprowadzone określone prace konserwacyjne.

Mogą zostać ustawione 3 różne teksty komunikatów 1/2/3. Każdy tekst komunikatu jest redagowany w języku i w czcionce aktualnego języka administracyjnego.

Indywidualnie wybrany tekst komunikatu jest pokazywany na koniec programu i może zostać wygaszony za pomocą OK. Na koniec następnego programu ten sam tekst komunikatu pojawia się ponownie.

Ustawienia

Tutaj ustawia się okres czasu (określony w ilości godzin lub w dacie), po jakim powinien zostać wyświetlony tekst komunikatu.

- Ustawienie fabryczne: wył.
- Po czasie
Można wybrać okres czasu od 1–9999 godzin.
- Po dacie
Można wprowadzić datę.

Tekst komunikatu

Tutaj można wprowadzić swój indywidualny tekst komunikatu dla zaplanowanych prac serwisowych. Można zredagować jeden, 2 lub wszystkie 3 teksty komunikatów 1/2/3.

Resetowanie wskazań

Tekst komunikatu jest wyświetlany dotąd, aż wskazanie zostanie zresetowane na stałe. Tekst komunikatu pojawi się wówczas dopiero po osiągnięciu następnego okresu.

Poziom administratora

Aplikacje zewnętrzne

Zewn. kłapa wylotowa

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez skrzynkę komunikacyjną Miele.

Przesunięcie czasowe pomiędzy momentem sterowania zewnętrzną kłapą wylotową i włączeniem silnika bębna/dmuchały jest regulowane.

Podczas otwierania kłapy wylotowej na wyświetlaczu pojawia się odpowiednie wskazanie.

- Ustawienie fabryczne: wył.

Tę opcję należy wybrać zawsze wtedy, gdy nie ma potrzeby sterowania kłapą wylotową. Dzięki temu unika się przerywania programu.

- wł. (1 sekunda do 5 minut)

Dodatkowa dmuchawa

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez skrzynkę komunikacyjną Miele.

Dodatkowy wentylator jest włączany przez suszarkę (poprzez skrzynkę komunikacyjną) równocześnie z wewnętrznym wentylatorem.

- Wył.

- Wł.

Czujnik ciśnienia

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez skrzynkę komunikacyjną Miele.

Przy podłączeniu do zbiorczego przewodu wylotowego może wystąpić konieczność, przy określonych warunkach ciśnieniowych w przewodzie wylotowym, przerywania pracy suszarki lub niedopuszczenia do jej rozpoczęcia. Sprawdzanie zewnętrznego czujnika ciśnienia jest dokonywane tylko wtedy, gdy zewnętrzna kłapa wylotowa i/lub zewnętrzny wentylator dodatkowy są zaprogramowane na „wł.“.

Podczas otwierania kłapy wylotowej na wyświetlaczu pojawia się odpowiednie wskazanie.

- Wył. = nieaktywne

- Kontakt zwierny = aktywne

Reakcja na **wysoki potencjał**

- Kontakt rozwierny = aktywne

Reakcja na **niski potencjał**

Sygnal obciąż. szczytowego

Podłączenie zewnętrznego sprzętu odbywa się poprzez skrzynkę komunikacyjną Miele.

Funkcja obciążenia szczytowego umożliwia włączenie suszarki w system zarządzania energią. Gdy zostanie zarejestrowany sygnał, grzanie suszarki wyłącza się chwilowo lub nie jest w ogóle włączane.

Sygnal obciążenia szczytowego jest możliwy zarówno poprzez skrzynkę komunikacyjną, jak i moduł KOM.

- Ustawienie fabryczne: Bez funkcji

- Obciążenie szczyt. z 230V
- Obciążenie szczyt. z 0V
- Moduł KOM

Unikanie obciąż. szczyt.

Z tą funkcją wykonywanie programu higienicznego nie zostanie zmienione w przypadku wystąpienia sygnału obciążenia szczytowego. Grzanie pozostanie włączone.

- Ustawienie fabryczne: Wyt.
- Wł.

Wybór modułu KOM

Ta suszarka jest wyposażona w zintegrowany moduł WiFi. Suszarka może jednak zostać również wyposażona w moduł zewnętrzny.

- Ustawienie fabryczne:
Wyt.
- Moduł wewn. Home
Używany jest wewnętrzny moduł WiFi.
- Moduł zewn. Professional
Do wnęki modułowej jest wsunięty moduł XKM.

Dostępność produktów cyfrowych Miele

Możliwość korzystania z produktów cyfrowych Miele zależy od dostępności usług w Państwa lokalizacji.

Nie wszystkie usługi są dostępne w każdej lokalizacji.

Informacje o dostępności można uzyskać na stronie internetowej www.miele.com.

WiFi / LAN

Umożliwia sterowanie połączeniem sieciowym suszarki.

Połączenie sieciowe suszarki do stosowania cyfrowych narzędzi Professional Tools jest możliwe wyłącznie z zewnętrznym modułem. Moduł wewnętrzny może być stosowany wyłącznie przez serwis Miele.

- Dezaktywacja (widoczne, gdy sieć jest uaktywniona)
Sieć pozostaje skonfigurowana, WiFi zostaje wyłączone.
- Aktywacja (widoczne, gdy sieć jest zdezaktywowana)
Funkcja WiFi zostaje z powrotem włączona.
- Status połączenia (widoczne, gdy sieć jest uaktywniona)
Zostają wyświetlone następujące wartości:
 - jakość odbioru sygnału WiFi
 - nazwa sieci
 - adres IP
- Nowa konfiguracja (widoczne, gdy skonfigurowane)
Resetuje logowanie WiFi (sieć), żeby natychmiast przeprowadzić nową konfigurację.

Poziom administratora

- Resetowanie (widoczne, gdy skonfigurowane)

Sieć nie jest więcej skonfigurowana. Aby znowu korzystać z sieci, musi zostać ponownie przeprowadzona procedura tworzenia połączenia.

- Sieć WiFi zostanie wyłączona.
- Połączenie WiFi zostanie przywrócone do ustawień fabrycznych.

Obsługa zdalna

Poprzez zewnętrzny terminal możliwe jest wybranie programu od zewnątrz (uruchomienie programu wyłącznie na urządzeniu). Programy można też jednak wybierać i uruchamiać na urządzeniu.

Ustawienie fabryczne: wł.

Aktualizacja zdalna

Oprogramowanie Państwa suszarki może zostać zaktualizowane poprzez aktualizacje zdalne (RemoteUpdate).

Fabrycznie funkcja Zdalna aktualizacja (RemoteUpdate) jest uaktywniona.

Jeśli aktualizacja RemoteUpdate nie zostanie zainstalowana, suszarki można używać tak jak zwykle. Miele zaleca jednak instalację aktualizacji RemoteUpdate.

Z funkcji Miele Aktualizacja zdalna (RemoteUpdate) można korzystać tylko wtedy, gdy suszarka jest połączona z siecią WiFi/LAN i użytkownik posiada konto w aplikacji Miele Professional. Suszarka musi tam być zarejestrowana.

Warunki użytkowania można znaleźć w aplikacji Miele Professional.

Gdy dla Państwa suszarki będzie dostępna aktualizacja RemoteUpdate, zostanie ona pokazana w otwartym poziomie administratora.

Można wówczas wybrać, czy aktualizacja RemoteUpdate ma zostać uruchomiona natychmiast, czy też w późniejszym terminie. W przypadku wybrania opcji „uruchomić później” pojawia się prośba o ponowne włączenie suszarki.

Aktualizacja RemoteUpdate może potrwać kilka minut.

Przy aktualizacjach RemoteUpdate należy zwrócić uwagę na następujące zasady:

- Dopóki nie pojawi się żaden komunikat, nie jest dostępna żadna aktualizacja RemoteUpdate.
- Nie można wycofać aktualizacji zainstalowanej przez RemoteUpdate.
- Nie wyłączać suszarki podczas aktualizacji RemoteUpdate. W przeciwnym razie aktualizacja RemoteUpdate zostanie przerwana i nie będzie zainstalowana.

Parametry urządzenia

Informacje prawne

Licencje open source

Tutaj można zapoznać się z informacjami.

Prawa autorskie i licencje

Do obsługi i sterowania maszyną Miele używa oprogramowania własnego lub oprogramowania innych producentów, które nie jest objęte tzw. licencją open source. To oprogramowanie i jego elementy są chronione prawem autorskim. W związku z tym należy respektować prawa autorskie Miele i osób trzecich.

Ponadto niniejsza maszyna zawiera również elementy oprogramowania objęte licencją open source. Istnieje możliwość przeglądania tych elementów open source i dotyczących ich adnotacji o prawach autorskich, jak również kopii każdorazowo obowiązujących warunków licencyjnych i ewentualnie innych informacji. Te informacje można wywołać w menu Ustawienia/ Parametry urządzenia/Informacje prawne/Licencje open source. Podane tam warunki odpowiedzialności i gwarancji obowiązujące w ramach licencji open source mają zastosowanie wyłącznie w stosunku do właścicieli praw autorskich.

Urządzenie inkasujące

Do podłączenia urządzenia inkasującego wymagana jest skrzynka komunikacyjna Miele lub moduł KOM.

Ustawienie dla urządzenia inkasującego

W razie potrzeby późniejszej zmiany proszę zasięgnąć informacji w serwisie Miele.

- Bez urz. inkasującego

Poniższe ustawienia zostaną pominięte.

- Tryb programowy

Praca odbywa się z urządzeniem wrzutowym: osoba obsługująca kupuje przebieg programu.

- Tryb czasowy

Praca odbywa się z wrzutowym licznikiem czasu: osoba obsługująca kupuje czas korzystania z programu.

- Tryb czasowy z licz. impuls.

Dla urządzeń inkasujących, w których każde wrzucenie monety może przedłużyć czas korzystania z programu.

- Moduł KOM

Obsługa odbywa się na bazie IP.

Podłączenie do sieci

Instrukcja parowania

Za pomocą poniższych kroków można połączyć suszarkę z siecią.

Otwieranie poziomu administratora

- Wybrać punkt menu Administrator na wyświetlaczu urządzenia.
- Wybrać punkt menu Dostęp przez kod.
- Wprowadzić 3-znakowy kod administratora.

Konfigurowanie połączenia sieciowego przez WPS

- W menu Poziom administratora wybrać punkt menu Aplikacje zewnętrzne.
- Następnie wybrać punkt menu Wybór modułu KOM.
- Gdy korzysta się z zewnętrznego modułu komunikacyjnego, wybrać punkt menu Moduł zewn. Professional.
W przeciwnym razie wybrać punkt menu Moduł wewn. Home.
- Wybrać WiFi.
- Wybrać Konfiguracja.
- Wybrać metodę połączenia Przez WPS.
- Teraz nacisnąć przycisk WPS na routerze i następnie potwierdzić na wyświetlaczu urządzenia za pomocą OK.

Teraz uruchamia się timer. Zostaje utworzone połączenie sieciowe przez WPS.

Urządzenie jest teraz podłączone do sieci.

- Potwierdzić za pomocą OK.

Konfigurowanie połączenia sieciowego przez Soft AP.

- W menu Poziom administratora wybrać punkt menu Aplikacje zewnętrzne.
- Następnie wybrać punkt menu Wybór modułu KOM.
- Gdy korzysta się z zewnętrznego modułu komunikacyjnego, wybrać punkt menu Moduł zewn. Professional.
W przeciwnym razie wybrać punkt menu Moduł wewn. Home.
- Wybrać WiFi.
- Wybrać Konfiguracja.
- Wybrać metodę połączenia Przez aplik..
- Potwierdzić komunikat za pomocą OK i postępować według wskazówek w zewnętrznej aplikacji.

Konfigurowanie połączenia sieciowego przez kabel LAN

- W menu Poziom administratora wybrać punkt menu Aplikacje zewnętrzne.
- Następnie wybrać punkt menu Wybór modułu KOM.

- Gdy korzysta się z zewnętrznego modułu komunikacyjnego, wybrać punkt menu Moduł zewn. Professional.
W przeciwnym razie wybrać punkt menu Moduł wewn. Home.
- Połączyć urządzenie kablem sieciowym ze swoim routerem/switchem. Router/switch musi być połączony z internetem.

Urządzenie jest teraz podłączone do sieci.

Dane techniczne

Wymagania systemowe dla sieci WiFi

- WiFi 802.11b/g/n
- pasmo 2,4 GHz
- szyfrowanie WPA/WPA2
- aktywowany protokół DHCP
- uaktywniony multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping
- otwarte porty 443, 80, 53 i 5353
- IP serwera DNS = IP standardowej bramy sieciowej/routera
- użycie MESH/repeatera: ten sam SSID i to samo hasło co domyślna brama sieciowa/router
- SSID musi być stale widoczny



Wymagania systemowe dla sieci LAN

- aktywowany protokół DHCP
- uaktywniony multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping
- otwarte porty 443, 80, 53 i 5353
- IP serwera DNS = IP standardowej bramy sieciowej/routera

Wskazania siły sygnału WiFi

Wskazanie siły sygnału WiFi stanowi tylko wartość przybliżoną. Uzyskanie dokładnej wartości jest niemożliwe.

Siłę sygnału WiFi można odczytać przez MDU lub bezpośrednio na urządzeniu.

Siła sygnału WiFi		Znaczenie
MDU		
76–100%	3/3**	z reguły możliwe niezawodne działanie
51–75%	2/3	
26–50%	1/3	z reguły możliwe działanie
1–25%	0/3	z reguły możliwe działanie z ograniczeniami
0%		działanie niemożliwe

* pokazywane na urządzeniu

** ilość kresek  3/3–0/3

Siła sygnału może zostać osłabiona przez wiele czynników, np.:

Podłączenie do sieci

- osoby w pomieszczeniu
- otwarte lub zamknięte drzwi
- przesunięte przedmioty
- zmieniające się źródła sygnału radiowego lub zakłócenia
- inne urządzenia z technologią radiową Bluetooth lub WiFi

Pojęcia w technice sieciowej

Access Point

Access Point

Punkt dostępu WiFi do sieci, który jest zintegrowany w routerze lub realizowany przez oddzielne urządzenie.

Access Point służy jako złącze dostępowe dla wszystkich urządzeń WiFi w sieci, np. komputerów, inteligentnych urządzeń lub urządzeń Miele.

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Umożliwia automatyczne przydzielenie adresów IP przez serwer DHCP (zintegrowany w routerze) dla wszystkich urządzeń (np. komputerów, drukarek, urządzeń Miele) w sieci. Poszczególne urządzenia muszą być skonfigurowane dla DHCP.

dLAN

direct Local Area Network

Przesyłanie danych przez przewody elektryczne w budynku.

DNS

Domain Name System

Serwer DNS (hierarchiczny rozproszony system nazw sieciowych) reguluje tłumaczenie nazw domenowych (adresów internetowych) na adresy IP i odwrotnie.

Ethernet

Ethernet

Standaryzowana technologia przesyłowa dla sieci kablowych o różnych prędkościach transmisji (10/100/1000 Mbit/s).

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Ogólnosiwiatowa organizacja skupiająca inżynierów związanych głównie z branżą elektro-techniczną i technologiami informatycznymi.

Adres IP

Internet Protocol Address			
<p>Każda sieć, która jest połączona z internetem, otrzymuje unikalny w skali światowej adres IP. Pod względem funkcjonalnym adres IP odpowiada numerowi telefonu w sieci telefonicznej.</p> <p>Ze względu na gwałtowny rozwój internetu wszystkie możliwe adresy IPv4 zostały już przydzielone. Aby pokryć zwiększone zapotrzebowanie, został wprowadzony protokół IPv6. Na dzień dzisiejszy protokoły IPv4 i IPv6 są stosowane równolegle.</p>			
IPv4	<p>4 rozdzielone kropkami bloki składające się z liczb od 1 do 255.</p> <p>Możliwe jest przydzielenie maksymalnie 2^{32} (ok. 4,3 miliarda) adresów.</p> <p>Przykład: 173.194.0.155</p>		
IPv6	<p>8 rozdzielonych dwukropkami 4-cyfrowych bloków (szesnastkowy system liczbowy).</p> <p>Możliwość przydzielenia maksymalnie 2^{128} (340 sekstylionów) adresów.</p> <p>Przykład: 2001:0638:a000:3501:0230:7000:c000:d76e</p>		
Maska podsieci (IPv4)	<p>Maska podsieci wyodrębnia w adresie sieciowym część sieciową i część urządzenia, podobnie ją ukośnik (/) w numerze telefonu, który rozdziela numer międzymiastowy i numer wewnątrzstrefowy.</p> <p>Część sieciowa musi być identyczna dla wszystkich urządzeń znajdujących się w jednej sieci. Część urządzenia różni się dla każdego urządzenia w ramach jednej sieci.</p> <p>Występuje 5 klas sieciowych (A–E). W otoczeniu prywatnym jest stosowana wyłącznie klasa sieciowa C.</p>		
	Przykłady:		
	Adres sieciowy	Maska podsieci	Zakres adresowy do wykorzystania
	192.168.7.11	255.255.255.0	192.168.7.1 – 192.168.7.254
172.16.232.15	255.255.0.0	172.16.0.1 – 172.16.255.254	
Długość prefiksu (IPv6)	Odpowiada masce podsieci.		

LAN

Local Area Network
Sieci lokalne w ograniczonym obszarze (domy prywatne, firmy)

Podłączenie do sieci

multicast DNS/Bonjour (Apple)

multicast DNS/Bonjour (Apple)

Adresuje zapytania i odpowiedzi dla wszystkich urządzeń w sieci, które wspierają tę usługę i zgłaszają się z identyczną nazwą.

Uwaga! Ta usługa w wielu routerach musi zostać wyraźnie dozwolona. Tylko wtedy urządzenia Miele mogą wymieniać informacje między sobą.

Serwer proxy

Serwer proxy

Właściwości:

- centralne punkty dostępu do internetu
- zalecany dla dużych grup użytkowników
- Pamięć cache: często wywoływane dane mogą być zapamiętywane na serwerze proxy, dane zostają „scasowane“. Dzięki temu można zmniejszyć wielkość transferu danych.
- Serwer proxy może też służyć jako filtr zawartości. Niepożądane lub krytyczne treści internetowe zostaną zablokowane przez serwer proxy. Takie treści znajdują się na tak zwanej czarnej liście.

Ten filtr działa w obie strony. Gdy użytkownik wywoła zabronioną stronę, serwer proxy blokuje zapytanie. Gdy niepożądana reklama próbuje osiągnąć użytkownika, serwer proxy również ją zablokuje.

Router (WiFi)

Router (WiFi)

Router łączy ze sobą komponenty sieciowe. Sposób transmisji danych (np. LAN, WiFi, dLAN) nie ma znaczenia.

Każdemu urządzeniu w sieci router przydziela unikalny adres, ręcznie (statycznie) lub automatycznie (DHCP). Taki unikalny adres w sieci nosi nazwę adresu IP, patrz .

Urządzenie inteligentne

Urządzenie inteligentne

Urządzenie mobilne, np. smartfon lub tablet.

Soft Access Point

Software enabled Access Point

Oprogramowanie umożliwiające komputerowi z obsługą WiFi (PC, laptop, smartfon itp.) pracę jako punkt dostępu.

SSID

Service Set Identifier

SSID to nazwa sieci WiFi, opartej na standardzie IEEE 802.11.

WEP/WPA/WPA2

Wired Equivalent Privacy/Wi-Fi Protected Access
Standard bezpieczeństwa dla sieci WiFi. Komponenty Miele obsługują WPA i WPA2.

Wi-Fi

Wireless Fidelity
Znak towarowy, który oznacza urządzenia zdolne do komunikacji WLAN ew. certyfikowane w oparciu o standardy IEEE 802.11 Potocznie często używane jako synonim dla WLAN. Pojęcie WLAN jest bardziej popularne w niektórych regionach. Wi-Fi jest międzynarodowe. Od 01.01.2019 Miele jest również członkiem Wi-Fi Alliance.

WLAN

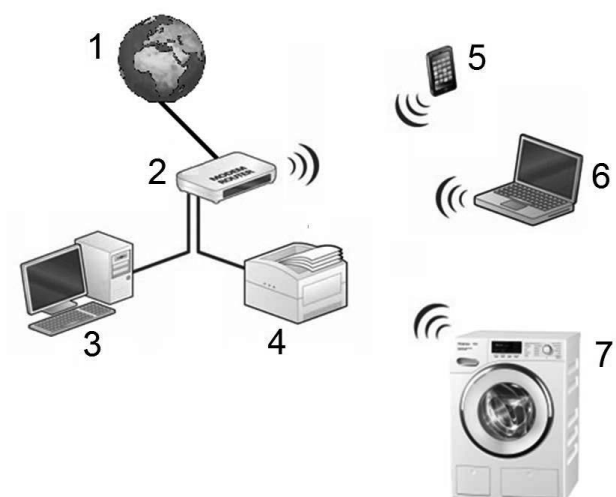
Wireless Local Area Network	
Radiowa transmisja danych w sieci	
WLAN 802.11b	Sieć radiowa: 2,4 GHz Transmisja danych: 11 Mbit/s – w praktyce odpowiada ok. 1,4 MB/s
WLAN 802.11g	Sieć radiowa: 2,4 GHz Transmisja danych: 54 Mbit/s – w praktyce odpowiada ok. 6,75 MB/s
WLAN 802.11n	Sieć radiowa: 2,4 GHz i 5 GHz Transmisja danych: 600 Mbit/s – w praktyce odpowiada ok. 75 MB/s
WLAN 802.11ac	Sieć radiowa: 2,4 GHz i 5 GHz Transmisja danych: 1200 Mbit/s – w praktyce odpowiada ok. 150 MB/s

WPS

Wi-Fi Protected Setup
Standard ułatwiający tworzenie połączeń z siecią bezprzewodową.
Metoda standardowa: push button setup Gdy WPS zostanie uaktywniony, połączenie jest możliwe przez 2 minuty. Gdy WPS zostanie uaktywniony na innym urządzeniu, oba urządzenia tworzą samodzielnie wzajemne połączenie.
Bezpieczeństwo Podczas łączenia przez WPS hasło Wi-Fi należące do routera może zostać odczytane w postaci zwykłego tekstu niemal natychmiast po nawiązaniu połączenia. Niektórzy producenci routerów wyłączają WPS fabrycznie.

Podłączenie do sieci

Przykład dla sieci Wi-Fi



- 1 Internet
- 2 Router Wi-Fi = 192.168.1.1
- 3 PC = 192.168.1.2
- 4 Drukarka = 192.168.1.3
- 5 Smartfon = 192.168.1.4
- 6 Notebook = 192.168.1.5
- 7 Pralka = 192.168.1.6

Każdy uczestnik otrzymuje z routera automatycznie adres IP (DHCP).

Adresy IP umożliwiają ukierunkowaną dystrybucję danych przez router.

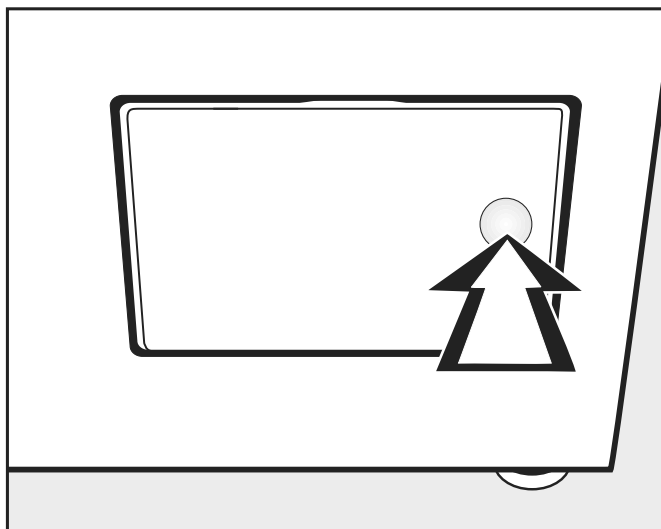
Czyszczenie filtra kłaczków

Dwuczęściowy filtr kłaczków w obszarze prowadzenia powietrza wyłapuje powstające kłaczeki. Wyjąć i zdemontować filtr kłaczków do czyszczenia.

Skontrolować i wyczyścić filtr kłaczków najpóźniej po pojawieniu się komunikatu kontrolnego: *Wyczyścić kanały powietrza*.

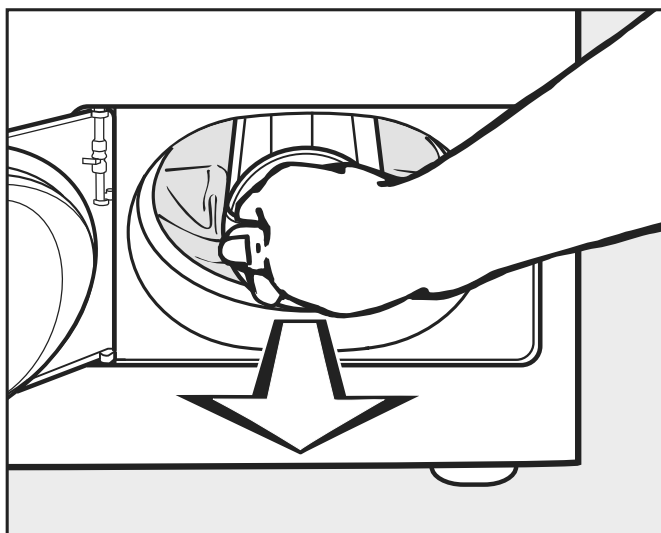
Wskazówka: Kłaczeki można zebrać bezdotykowo za pomocą odkurzacza.

Wymywanie filtra kłaczków



- W celu otwarcia nacisnąć kłapę filtra kłaczków po prawej stronie.

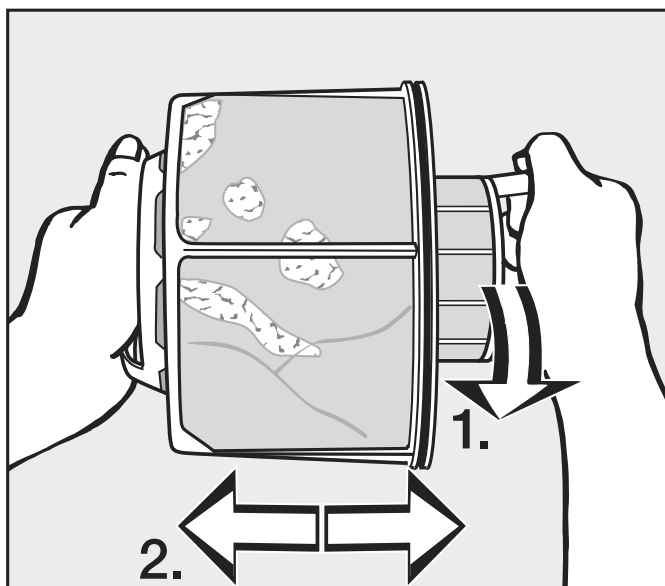
Przy wyciąganiu filtra kłaczków nie obracać uchwytu (patrz poniżej), ponieważ w przeciwnym razie filtr kłaczków zostanie zdemontowany.



- Wyciągnąć filtr kłaczków za uchwyt.

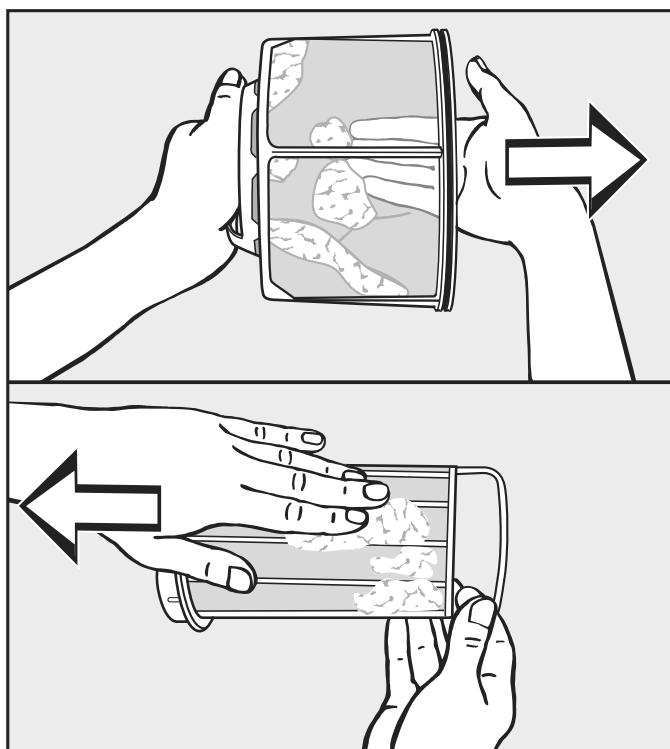
Czyszczenie i konserwacja

Demontaż filtra kłaczków



- Przytrzymać filtr kłaczków za uchwyty.
- 1. Obrócić wewnętrzną część filtra kłaczków (1).
- 2. Rozłączyć obie części filtra kłaczków wyciągając je z siebie (2).

Czyszczenie czę- ści filtra kłaczków na sucho



- Otrześć kłaczkę i dodatkowo je ściągnąć.

Czyszczenie czę- ści filtra kłaczków na mokro

- Umyć części filtra kłaczków pod bieżącą ciepłą wodą tylko wtedy, gdy są mocno zaklejona lub zatkane.

Wysuszyć części filtra kłaczków przed ponownym montażem. Mokry filtr kłaczków może spowodować wystąpienie usterek w działaniu podczas suszenia!

Zakładanie filtra kłaczków

Wyczyścić dodatkowo obszar prowadzenia powietrza przy silnym, widocznym zabrudzeniu, zanim wyczyszczony filtr kłaczków zostanie z powrotem założony. Patrz następna strona.

- Złożyć ze sobą wewnętrzną i zewnętrzną część filtra kłaczków.
- Lekko obrócić wewnętrzną część filtra kłaczków w kierunku ruchu wskazówek zegara aż do wyczuwalnego zatrzaśnięcia.
- Przytrzymać filtr kłaczków za uchwyt i wsunąć go do oporu w dolny obszar prowadzenia powietrza.

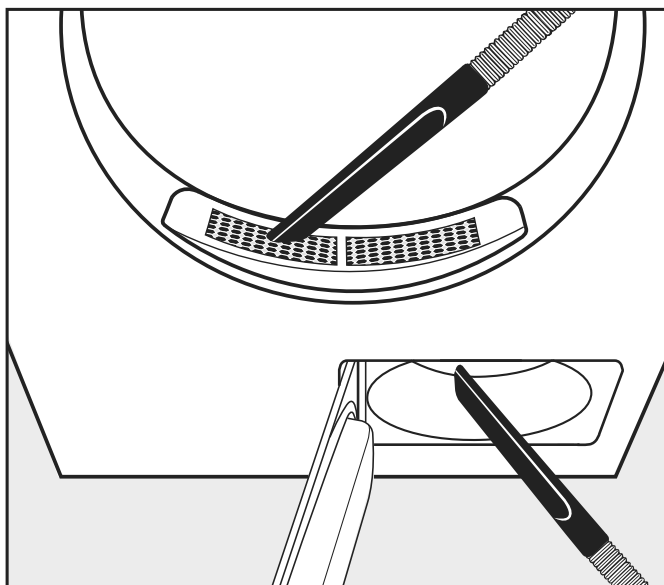
Nie obracać przy tym uchwytu, ponieważ w przeciwnym razie filtr kłaczków zostanie zdemontowany.

- Zamknąć klapę filtra kłaczków.

Czyszczenie obszaru prowadzenia powietrza

Skontrolować i wyczyścić obszar prowadzenia powietrza od czasu do czasu, gdy występuje silne zabrudzenie.

Szybkie czyszczenie



- Usunąć kłaczki za pomocą odkurzacza.
 - z pokrywki w obszarze napełniania (u góry).
 - z obszaru prowadzenia powietrza przed wirnikiem wentylatora (na dole), gdy filtr kłaczków był wcześniej wyjęty i czyszczony.

Dodatkowe czyszczenie

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie bębna i zewnętrznych elementów obudowy

⚠ Zagrożenie życia przez porażenie prądem.

Nie wolno czyścić ani konserwować suszarki nie odłączonej całkowicie od zasilania.

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji zawsze należy wyłączyć suszarkę za pomocą instalacyjnego wyłącznika głównego.

Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

⚠ Niebezpieczeństwo uszkodzeń przez detergenty zawierające rozpuszczalniki i środki szorujące.

Detergenty zawierające rozpuszczalniki, środki szorujące, środki do mycia szkła lub środki uniwersalne mogą uszkodzić powierzchnie z tworzyw sztucznych i inne elementy.

Suszarkę czyścić wyłącznie lekko wilgotną miękką ściereczką za pomocą łagodnego środka czyszczącego lub roztworu mydła.

- Wyczyścić dookoła uszczelkę na wewnętrznej stronie drzwiczek za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Po suszeniu prania krochmalonego należy przetrzeć bęben suszarki miękką, wilgotną ściereczką.
- Wyrzucić wszystko do sucha miękką ściereczką.
- Opcjonalnie można wyczyścić części urządzenia ze stali szlachetnej (np. bęben) za pomocą odpowiedniego środka do czyszczenia stali szlachetnej.

Z tyłu suszarki znajduje się otwór zasysania powietrza.

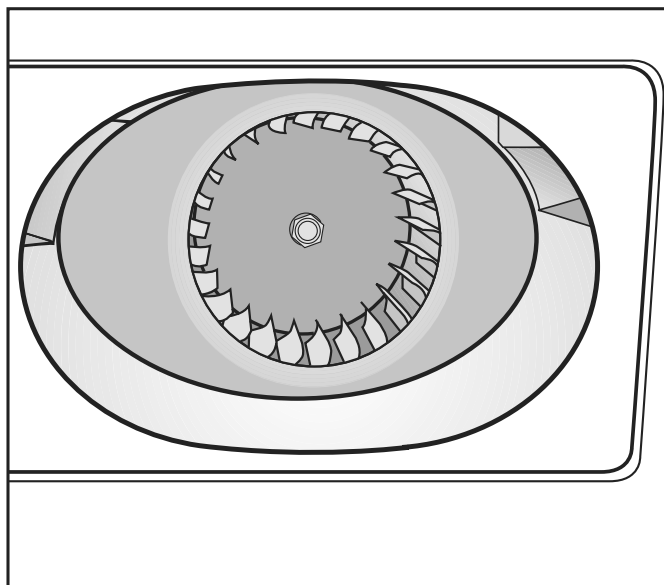
Otwór zasysania powietrza w żadnym przypadku nie może zostać zamknięty ani zasłonięty żadnymi przedmiotami.

Utrzymywać otoczenie suszarki, szczególnie obszar zasysania powietrza, wolne od kłaczek.

- **Wirnik wentylatora**

Wirnik wentylatora za klapą filtra kłaczek może być zabrudzony przez resztki środków piorących i kłaczki.

Skontrolować wirnik wentylatora od czasu do czasu i wyczyścić go, gdy jest mocno zabrudzony.



- Usunąć ostrożnie osad z wirnika wentylatora za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Wyczyścić również obszar przed wirnikiem wentylatora.
- Odkurzyć kłaczki za pomocą odkurzacza.
- Usunąć kłaczki ze spodu otwartej klapy filtra kłaczek i elementu uszczelniającego. Zwrócić uwagę na to, żeby nie uszkodzić elementu uszczelniającego.

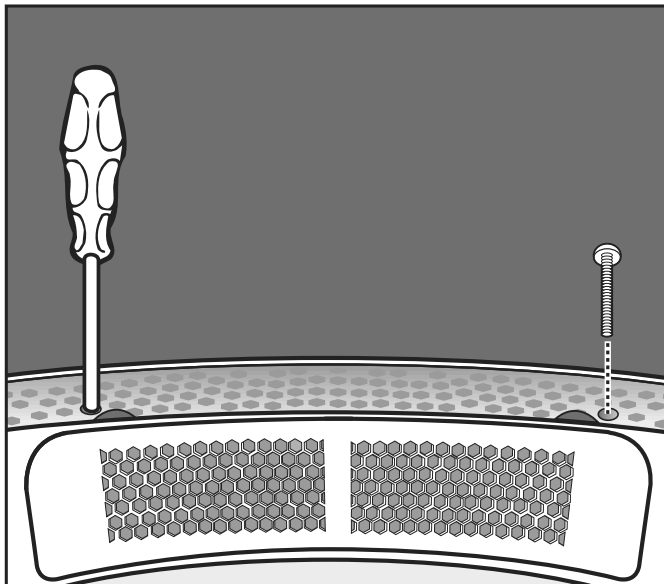
Czyszczenie i konserwacja

- Pokrywka w obszarze napełniania

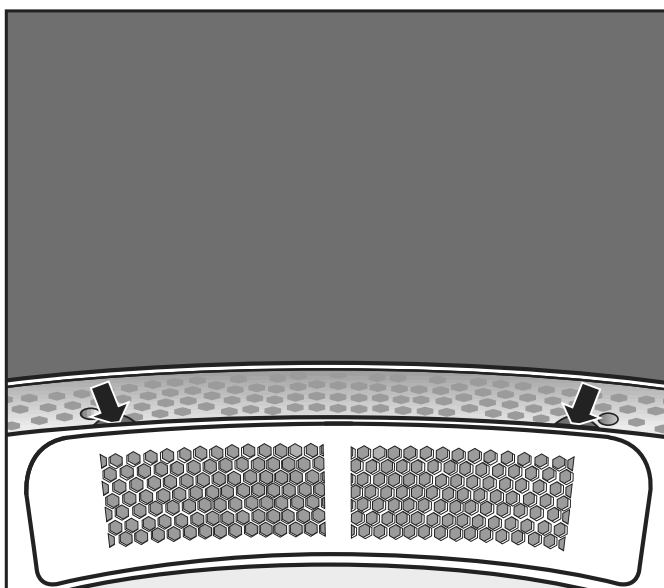
Zdejmować pokrywkę w obszarze napełniania tylko w przypadku bardzo silnego zatkania.

Zdejmowanie pokrywki

- Zajrzeć do bębna.



- Wykręcić przez okrągłe otwory śruby torx znajdujące się po lewej i prawej stronie pod pokrywką.



- Chwycić pokrywkę pod krawędzią (patrz strzałka) i wyciągnąć pokrywkę do góry.
- Wyczyścić obszar prowadzenia powietrza pod pokrywką za pomocą odkurzacza.
- Wyczyścić pokrywkę.
- Wyczyścić obszar prowadzenia powietrza przed wirnikiem wentylatora (otworzyć klapę filtra klaczków).

Ponowny montaż

- Założyć dokładnie pokrywkę po lewej lub po prawej stronie otworu.

Zabezpieczanie
pokrywki

- Docisnąć pokrywkę po przeciwnej stronie do wyraźnego zatrzaśnięcia.
- Zajrzeć do bębna.
- Wkręcić przez okrągłe otwory śruby torx znajdujące się po lewej i prawej stronie pod pokrywką.

Co robić, gdy...

Pomoc w usterkach

Komunikat	Przyczyna i postępowanie
Wyświetlacz pozostaje ciemny.	Suszarka nie ma prądu. <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprawdzić wtyczkę, wyłącznik główny i bezpieczniki (po stronie instalacji).
Problem	Przyczyna i postępowanie
Kondensat wypływa w nieoczekiwanym miejscu.	Odptyw jest zabrudzony. <ul style="list-style-type: none"> ■ Sprawdzić odptyw i w razie potrzeby oczyścić go z zabrudzeń. Odptyw jest osiągalny przez klapę serwisową w rejonie podłogi.
Wydajność suszarki spada.	Filtr kłaczek w suszarce jest zabrudzony. <ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolować filtr kłaczek suszarki pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby go wyczyścić.
	Niewystarczająca wentylacja <ul style="list-style-type: none"> ■ Proszę się upewnić, że otwór zasysania powietrza i przewód wylotowy suszarki nie są zamknięte lub zasłonięte przez jakieś przedmioty.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> ■ Proszę się zatroszczyć o wystarczającą wentylację pomieszczenia roboczego. ■ W razie potrzeby podłączyć suszarkę do zewnętrznego doprowadzenia świeżego powietrza i wylotu.
Poduszki wypełnione pierzem podczas suszenia wytwarzają nieprzyjemny zapach	Pierze ma tę właściwość, że przy podgrzewaniu wydziela w większym lub mniejszym stopniu zapach własny lub obcy. <ul style="list-style-type: none"> ■ Zapach zmniejsza się po suszeniu dzięki naturalnemu wietrzeniu.
Pranie z włókien syntetycznych po suszeniu jest naładowane elektrostatycznie.	Syntetyki mają tendencję do ładowania elektrostatycznego. <ul style="list-style-type: none"> ■ Płyn do płukania zastosowany w ostatnim płukaniu może zmniejszyć ładowanie elektrostatyczne przy suszeniu.
Przy suszeniu odpadają kłaczki.	Kłaczki, które zasadniczo utworzyły się na tekstyliach przy noszeniu lub częściowo przy praniu, odrywają się. Proces suszenia jest za to odpowiedzialny w niewielkim stopniu. Odpadające kłaczki są wyłapywane przez filtry kłaczek i filtr dokładny i mogą zostać łatwo usunięte. <ul style="list-style-type: none"> ■ Patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja“.
Proces suszenia trwa bardzo długo lub wręcz zostaje przerwany.	Mogą Państwo zostać poproszeni o wyczyszczenie dróg powietrznych/prowadzenia powietrza. <ul style="list-style-type: none"> ■ Proszę sprawdzić wszystkie opisane poniżej możliwe przyczyny.
	Filtr kłaczek jest zatkany kłaczkami.

Problem	Przyczyna i postępowanie
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Usunąć kłaczki.
	<p>Obszar prowadzenia powietrza jest zatkany np. przez włosy i kłaczki.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wyczyścić obszar prowadzenia powietrza. ■ Pokrywę w obszarze napełniania można zdjąć, żeby wyczyścić znajdujący się pod nią obszar prowadzenia powietrza.
	<p>Przewód wylotowy lub jego ujście są np. zatkane włosami lub kłaczkami.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontrolować i wyczyścić wszystkie elementy składowe przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, kolana lub łuki itd.).
	<p>Doprowadzenie powietrza jest niewystarczające, np. dlatego, że pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie, jest bardzo małe.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Na czas suszenia otworzyć drzwi lub okno, żeby umożliwić dopływ powietrza.
	<p>Tkaniny nie zostały wystarczająco odwirowane.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ W przyszłości odwirowywać tekstylia w pralnicy z wyższą ilością obrotów.
	<p>Suszarka jest przeładowana.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Uwzględnić maksymalną wielkość załadunku dla programu suszenia.
	<p>Ze względu na obecność metalowych zamków błyskawicznych nie jest dokładnie ustalany stopień wilgotności prania.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ W przyszłości otwierać zamki błyskawiczne. ■ Jeśli problem wystąpi ponownie, w przyszłości suszyć tekstylia z długimi zamkami błyskawicznymi wyłącznie w programie Ciepłe powietrze.
W bębnie tworzy się woda kondensacyjna.	<p>Suszarka jest podłączona do zbiorczego przewodu wylotowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Suszarka może być podłączona do zbiorczego przewodu wylotowego wyłącznie z klapą przeciwwrotną. ■ Kontrolować regularnie klapę przeciwwrotną pod kątem potencjalnych uszkodzeń i ewentualnie ją wymienić.

Serwis

Kontakt w przypadku wystąpienia usterki

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Numer telefonu do serwisu Miele znajduje się na końcu tego dokumentu.

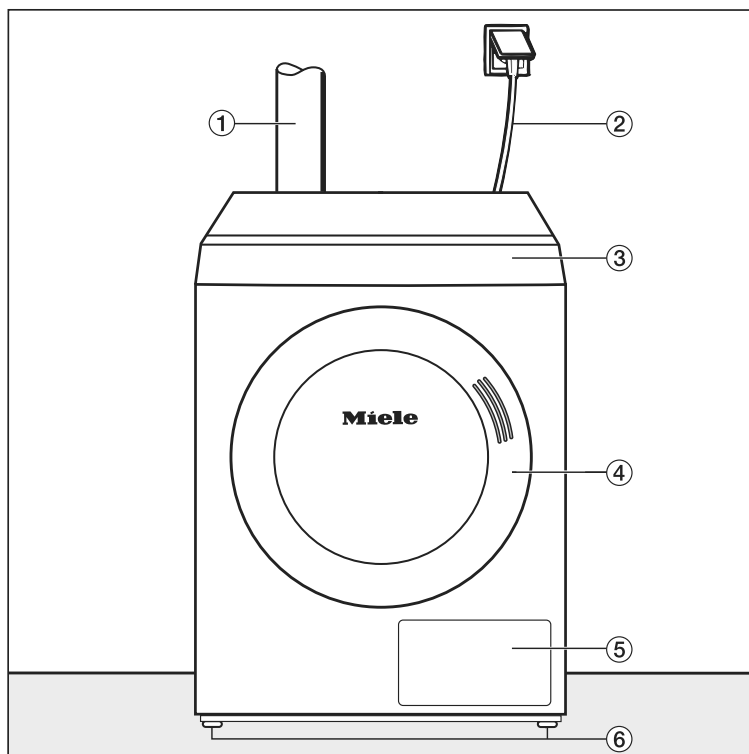
Serwis wymaga podania modelu i numeru fabrycznego urządzenia.

Akcesoria dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe dla tej suszarki można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele.

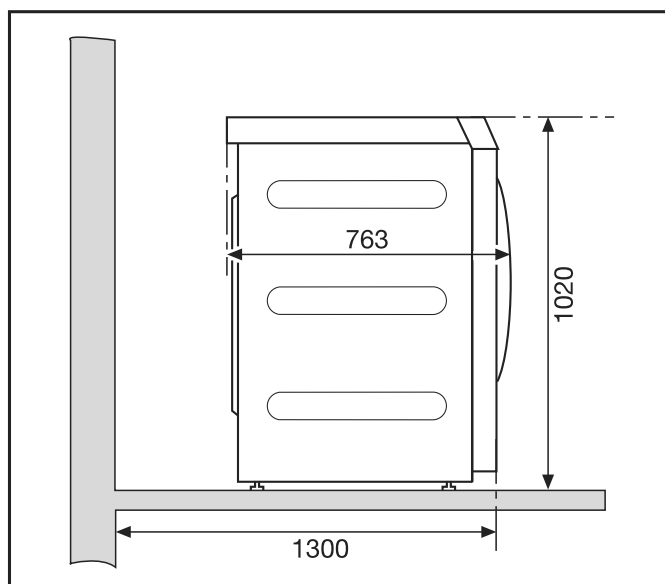
Sytuacje instalacyjne

Widok z przodu



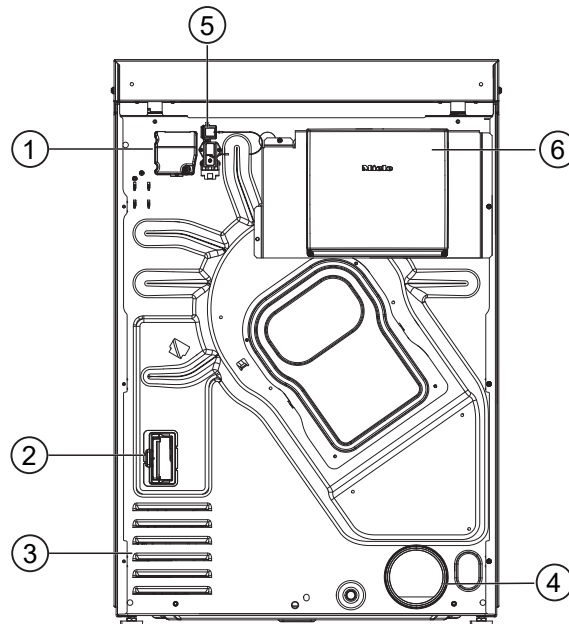
- | | |
|--|---|
| ① Przewód wylotowy | ④ Drzwiczki |
| ② Przewód przyłączeniowy | ⑤ Kłapa filtra kłaczków |
| ③ Panel sterowania z wyświetlaczem dotykowym | ⑥ Cztery wykręcane nóżki regulowane na wysokość |

Widok z boku



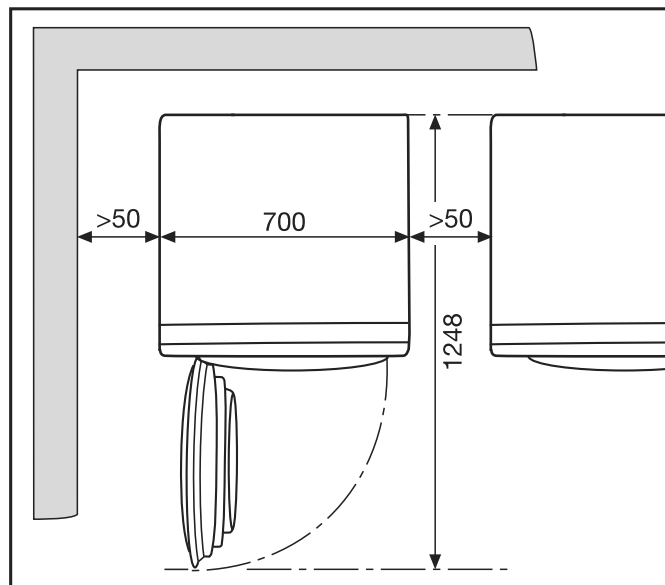
Instalacja

Widok z tyłu



- ① Przyłącze elektryczne
- ② Wnęk na moduł komunikacyjny
- ③ Otwory zasysania dla powietrza suszącego
- ④ Króciec wylotowy \varnothing 100 mm
- ⑤ Przyłącze dla skrzynki komunikacyjnej
- ⑥ Skrzynka komunikacyjna (opcjonalnie)
Do tworzenia połączeń z systemami zewnętrznymi

Widok z góry



Ustawienie na coko- kole

W ramach wyposażenia dodatkowego można nabyć różne cokoły Miele.

⚠ Niebezpieczeństwo zranień i uszkodzeń przez brak zamocowania suszarki.

Przy ustawieniu na cokole niezabezpieczona suszarka może się zsunąć i spaść z cokołu.

Przy ustawieniu na cokole suszarka musi zostać zabezpieczona przed zsunięciem.

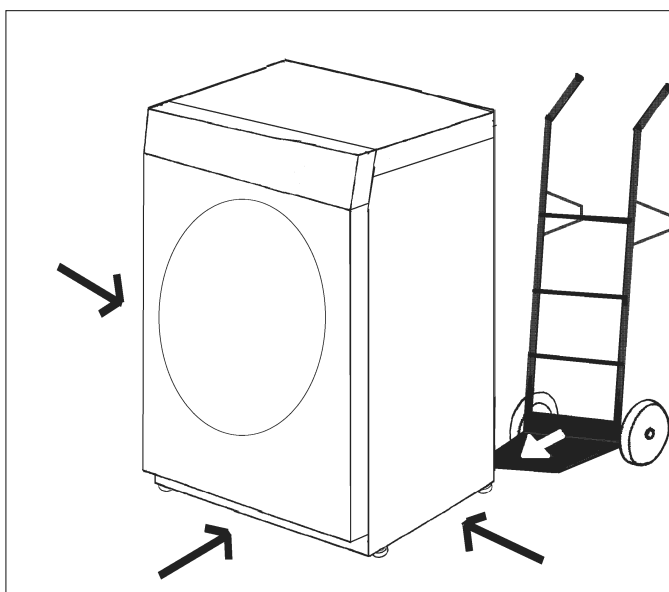
Cokół musi zostać zamocowany do podłogi.

System inkasujący

Suszarka może opcjonalnie zostać wyposażona w system inkasujący (wyposażenie dodatkowe Miele). W tym celu serwis Miele musi zaprogramować odpowiednie ustawienia w elektronice suszarki i podłączyć system inkasujący.

Ustawianie

Transportowanie suszarki



Przetransportować suszarkę w miejsce ustawienia za pomocą odpowiedniego urządzenia transportowego (np. wózka transportowego).

⚠ Niebezpieczeństwo zranień przez przewrócenie suszarki.

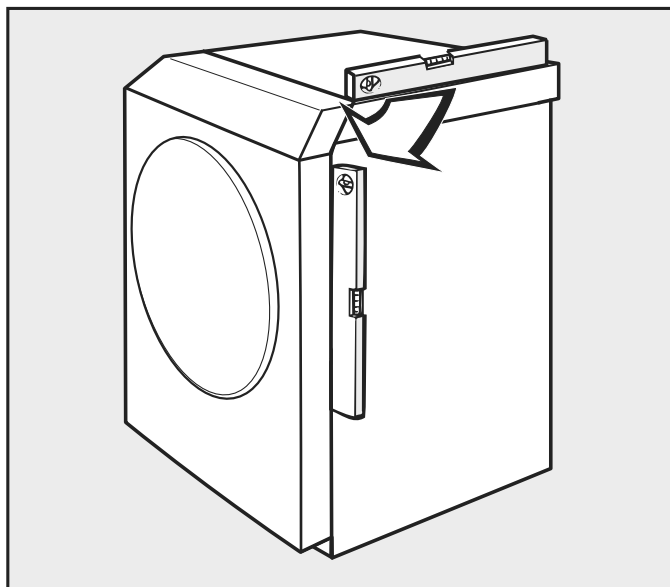
Przy transporcie suszarki występuje ryzyko, że suszarka się przewróci.

Przy transporcie suszarki uważać na jej stabilność.

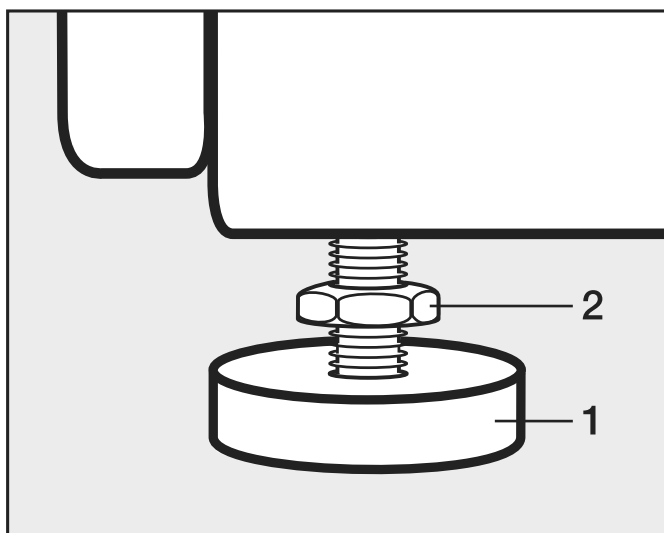
Wyrównywanie



Nie instalować w obszarze otwierania drzwiczek suszarki żadnych zamykanych drzwiczek, drzwiczek przesuwanych ani drzwiczek osadzonych po przeciwnej stronie.



Suszarka musi być wypoziomowana i stabilnie ustawiona, żeby była zagwarantowana jej bezpieczna praca.



- Poluzować śruby (2).
- Wyrównać nierówności podłoża przez obracanie wykręcanych nóżek (1).
- Dokręcić śruby (2) dobrze do obudowy.

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

- ▶ Podłączenie elektryczne może zostać dokonane wyłącznie do sieci elektrycznej wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Ponadto należy przestrzegać uregulowań lokalnego zakładu energetycznego i ubezpieczycieli, przepisów BHP oraz ogólnie obowiązujących zasad technicznych.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca suszarki jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy suszarka jest podłączona do publicznej sieci elektrycznej.

Wymagane napięcie przyłączeniowe, pobór mocy i dane dotyczące zabezpieczenia zewnętrznego są podane na tabliczce znamionowej suszarki. Proszę się upewnić przed wykonaniem podłączenia elektrycznego, że napięcie przyłączeniowe jest zgodne z wartościami napięcia na tabliczce znamionowej!

Przy odbiegającej wartości napięcia istnieje niebezpieczeństwo, że suszarka zostanie uszkodzona przez zbyt wysokie napięcie elektryczne.

- ▶ Jeśli na tabliczce znamionowej podane są różne wartości napięcia, suszarka może zostać przezbrojona na różne wartości napięcia wejściowego. To przezbrojenie może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego specjalistę. Przy przezbrojeniu należy przestrzegać instrukcji przełączenia przewodów na planie instalacyjnym.

Suszarka może zostać podłączona albo poprzez przyłącze stałe, albo przez urządzenie wtykowe zgodnie z IEC 60309-1. Dla podłączenia na stałe w miejscu ustawienia musi się znajdować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.

Jako urządzenia rozłączające obowiązują przełączniki z odstępem styków większym niż 3 mm. Należą tutaj przełączniki instalacyjne, bezpieczniki i styczniki (IEC/EN 60947).

Urządzenie rozłączające (włącznie z urządzeniem wtykowym) musi być zabezpieczone przed niezamierzonym i nieuprawnionym ponownym włączeniem, gdy nie można nadzorować permanentnego przetrwania dostawy energii w każdym miejscu dostępu.

Wskazówka: Preferowane jest podłączenie suszarki poprzez urządzenie wtykowe, żeby można było łatwo przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego (np. podczas przeglądu lub konserwacji).

- ▶ Nie wolno instalować żadnych urządzeń, które automatycznie wyłączają suszarkę (np. wyłączników czasowych).

- ▶ Jeśli według lokalnych wymogów konieczne jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), obligatoryjnie musi zostać zastosowany wyłącznik różnicowoprądowy typu B (uniwersalny).
- ▶ Jeśli zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami instalacyjnymi wymagane jest wyrównanie potencjałów, należy wykonać wyrównanie potencjałów z dobrym połączeniem styku. Wyrównanie potencjałów musi zostać przeprowadzone przy prądzie upływowym >10 mA.

Doprowadzenie i odprowadzenie powietrza

Wentylacja

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki.

Dlatego należy się zatroszczyć o wystarczające napowietrzenie pomieszczenia, np. przez niezamykalne otwory napowietrzające w ścianie zewnętrznej.

- Wszystkie otwory napowietrzające i odpowietrzające muszą być niezamykalne.
- Napowietrzenie pomieszczenia jest tylko wtedy prawidłowe, gdy nie występuje podciśnienie. Zapobiec powstawaniu podciśnienia, np. przez otwory napowietrzające w ścianie zewnętrznej.
- Dla każdej suszarki musi być przewidziany przekrój 237 cm^2 na otwór napowietrzający.

Suszarka zasysa powietrze na swojej tylnej ścianie. Dlatego musi być zagwarantowany odpowiednio duży odstęp od ściany. W przeciwnym razie nie będzie zagwarantowane wystarczające doprowadzenie powietrza i funkcjonalność suszarki zostanie ograniczona.

Przestrzegać wymaganych odstępów od ściany.

Przestrzeń powietrzna pomiędzy spodem suszarki i podłogą nigdy nie może zostać zmniejszona (np. przez listwy cokołowe, dywany o długim włosiu).

Wyprowadzenie wylotu

Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy wilgotne powietrze wylotowe powstające przy suszeniu jest odprowadzane na zewnątrz przez zainstalowany przewód wylotowy.

Wyjątki przy prowadzeniu przewodu wylotowego należy zrealizować zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi. Zasięgnąć opinii zakładu kominiarskiego.

- Na czas instalacji przewodu wylotowego odłączyć suszarkę od sieci elektrycznej.
- Upewnić się, że miejsca połączenia są całkowicie uszczelnione.
- Stosować wyłącznie materiały o odporności termicznej przynajmniej $80 \text{ }^\circ\text{C}$.

- W wyprowadzeniu spalin tworzy się kondensat. Dlatego w najniższym położonym miejscu wyprowadzenia spalin należy przewidzieć odprowadzenie kondensatu.

Gardziel przewodu wylotowego (np. przepust ścienny) należy umieścić w taki sposób, żeby wilgotne powietrze wylotowe

- nie dostawało się z powrotem do pomieszczenia suszarki.
- nie powodowało szkód budowlanych ani nadmiernej uciążliwości.

Powietrze wymagane do suszenia jest pobierane z pomieszczenia suszarki. Dlatego przy suszeniu należy się zatroszczyć o wystarczającą wentylację pomieszczenia. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zatrucia gazem przez ewentualne zasysanie spalin z innych urządzeń technicznych lub palenisk, a czas suszenia bardzo się przedłuży.

Unikać

- długich przewodów wylotowych.
- wielu i ciasnych łuków lub kolan.

Pozwoli to na uniknięcie niskiej wydajności suszenia i wysokiego zapotrzebowania na czas i energię.

Proszę zastosować

- na przewód wylotowy: wąż wylotowy* lub rurę kanalizacyjną z tworzywa sztucznego (np. system rur HT) o minimalnej średnicy 100 mm.
- do wyprowadzenia wylotu na zewnątrz: przepust ścienny* lub przyłącze okienne*.

*wyposażenie dodatkowe

Obliczanie łącznej długości rur

Przewód wylotowy z kolanami i różnymi elementami stanowi opór dla powietrza wylotowego. Ten opór jest uwzględniany w formie zastępczej długości rur. **Zastępcza długość rur** mówi o tym, o ile większy jest opór np. kolana w porównaniu do 1 metra prostej rury kanalizacyjnej z tworzywa (tabela I).

Po zsumowaniu długości zastępczych wszystkich elementów uzyskuje się **łączną długość rur**. Łączna długość rur mówi o tym, jak duży jest opór całego systemu wylotowego.

Ponieważ większa **średnica rur** zmniejsza opór, większa łączna długość rur wymaga większej średnicy rur (tabela II).

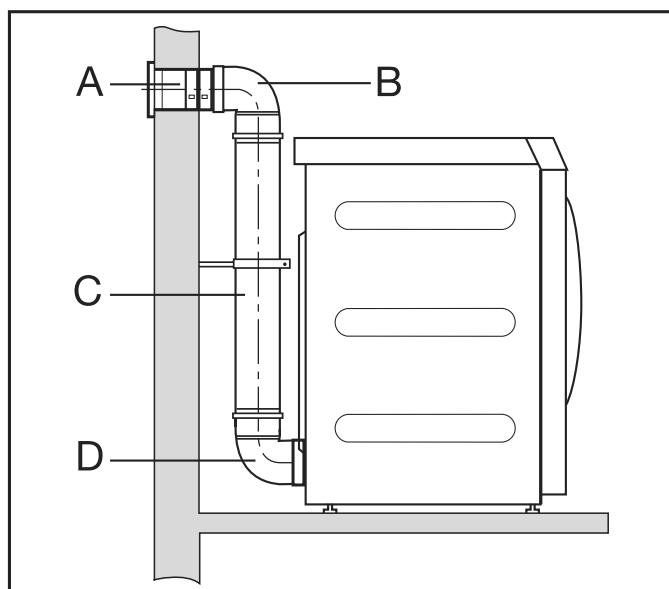
Sposób postępowania

1. Zmierzyć długość wymaganą do prostoliniowego ułożenia przewodu wylotowego. Przemnożyć tę wartość przez odpowiednie długości zastępcze rur z **tabeli I**.
2. Ustalić ilość wymaganych kolan i elementów. Wyliczyć ich długości zastępcze za pomocą **tabeli I**.
3. Zsumować wszystkie ustalone w ten sposób długości zastępcze rur: otrzymuje się łączną długość rur.
4. Sprawdzić w **tabeli II**, jaka średnica rur jest wymagana dla ustalonej łącznej długości rur.

Tabela I	
Element	Długość zastępcza
Rura wylotowa (Alu-Flex)* / Rura sztywna (odporność temperaturowa min. 80 °C) – 1 m ułożony prosto lub 1 m rury prostej – kolano 45° (promień gięcia = 0,25 m) – kolano 90° (promień gięcia = 0,25 m)	1,0 m 0,6 m 0,8 m
Zastosowanie przepustu ściennego lub przyłącza okiennego stanowi wyjątek przy wyprowadzaniu wylotu. Należy to wykonać zgodnie z lokalnymi przepisami budowlanymi. Zasięgnąć opinii zakładu kominiarskiego.	
Przepust ścienny* lub przyłącze okienne* – z wkładem siatkowym – z klapą przeciwwrotną (klapą uchylną)	3,8 m 1,5 m
Kłapa przeciwwrotna*	14,3 m
* wyposażenie dodatkowe	

Tabela II	
Maksymalna dopuszczalna łączna długość rur	wymagana średnica
20 m	100 mm
40 m	125 mm
80 m	150 mm

Przykładowe obliczenia

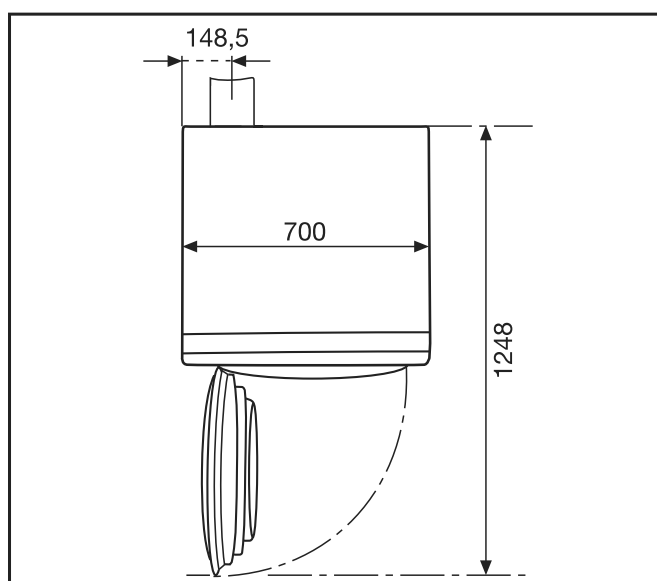


A	Przepust ścienny, z wkładem siatkowym = 1 x 3,8 m długości zastępczej	= 3,8 m
B/D	2 kolana, 90° = 2 x 0,8 m długości zastępczej	= 1,6 m
C	Rura 0,5 m = 0,5 x 1 m długości zastępczej	= 0,5 m
Łączna długość rur		= 5,9 m

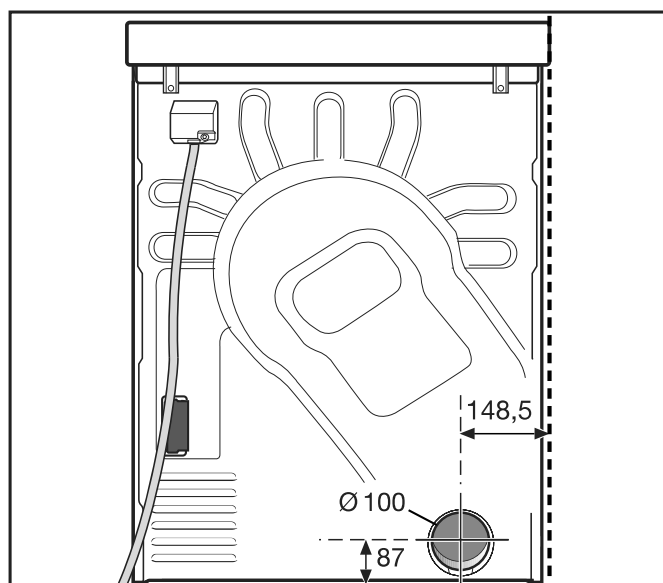
Rezultat: Łączna długość rur wynosi mniej niż 20 m (zgodnie z tabelą II). Dlatego wystarczająca jest średnica rur 100 mm.

Wymiarowanie przyłącza wylotowego

Widok z góry



Widok z tyłu



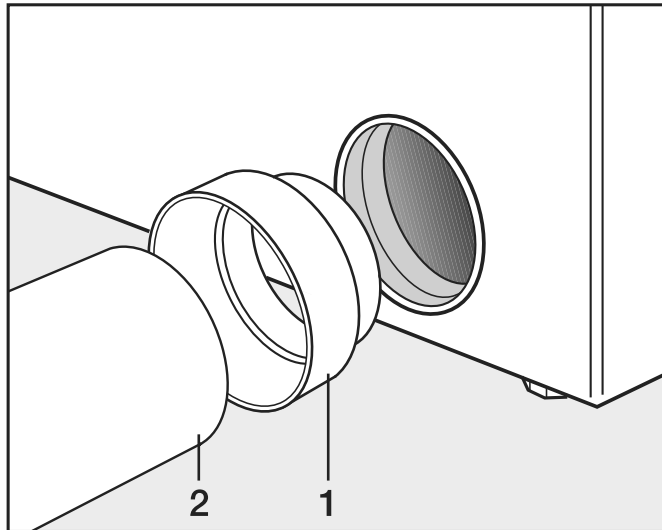
Wyprowadzenie wylotu z rurą wciśkaną

Potrzebne są
- króciec przyłączeniowy (dołączony).

Instalacja

- rury i złączki dostępne w handlu.

Stosować wyłącznie materiały o odporności termicznej przynajmniej 80 °C.



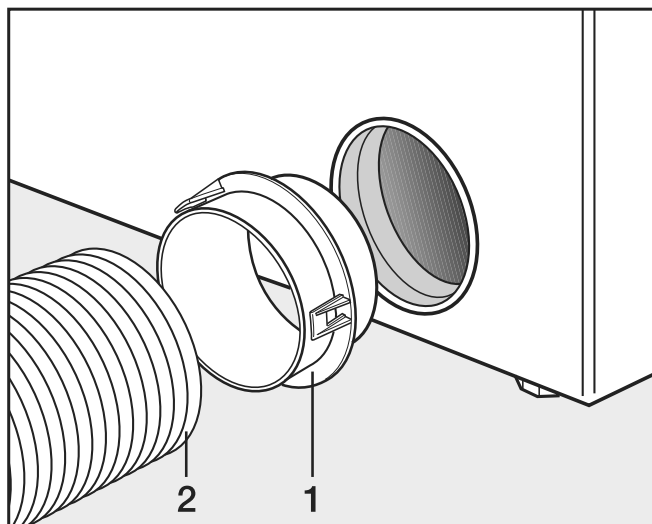
■ Zainstalować króciec przyłączeniowy (1) i rurę (2).

⚠ Owinąć miejsce połączenia odporną temperaturowo metaliczną taśmą klejącą.

Wyprowadzenie wylotu z rurą Alu-Flex

Potrzebne są

- adapter (dołączony).
- rura wylotowa Alu-Flex (wyposażenie dodatkowe).



■ Zainstalować adapter (1) i rurę wylotową Alu-Flex (2).

⚠ Owinąć miejsce połączenia odporną temperaturowo metaliczną taśmą klejącą.

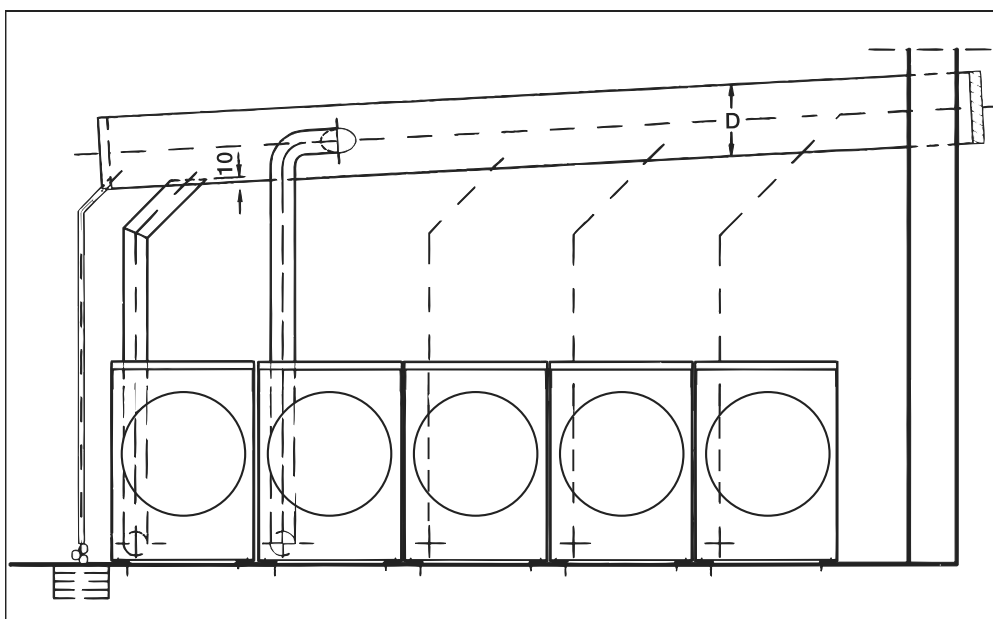
Zbiorny przewód wylotowy

Zbiorny przewód wylotowy jest dozwolony tylko w wyjątkowych przypadkach. Zbiorny przewód wylotowy musi zostać odebrany przez zakład kominiarski.

⚠ Dla każdej suszarki należy zainstalować klapę przeciwwrotną. W przeciwnym razie spływająca z powrotem woda kondensacyjna może uszkodzić suszarki i zagrozić ich bezpieczeństwu elektrycznemu.

Przy instalacji 3 do maksymalnie 5 suszarek średnica rury **D** musi zostać zwiększona.

Ilość suszarek	Współczynnik zwiększenia dla średnicy rury z tabeli II
3	1,25
4-5	1,5



⚠ Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zranień przez korzystanie z suszarki bez kompletnego poszycia zewnętrznego. Przy zdemontowanym poszyciu zewnętrznym istnieje dostęp do przewodzących prąd lub obracających się elementów urządzenia. Po ustawieniu suszarki należy się upewnić, że wszystkie zdejmowalne elementy poszycia zewnętrznego zostały z powrotem kompletnie zamontowane.

Wyposażenie dodatkowe

► Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

Skrzynka komunikacyjna

Opcjonalna skrzynka komunikacyjna umożliwia podłączenie zewnętrznego sprzętu Miele i innych dostawców do urządzenia Miele Professional. Sprzęt zewnętrzny to np. system inkasujący, moduł zarządzania energią, czujnik ciśnieniowy lub zewnętrzna klapa wylotowa.

Skrzynka komunikacyjna jest zasilana przez urządzenie Miele Professional.

Dostępny oddzielnie zestaw składa się ze skrzynki komunikacyjnej i odpowiednich materiałów mocujących do łatwego umieszczenia na urządzeniu lub też na ścianie.

XKM 3200 WL PLT

Poprzez dostępny opcjonalnie moduł komunikacyjny Miele można skonfigurować wymianę danych pomiędzy urządzeniem Miele Professional i urządzeniem służącym do przetwarzania danych, w standardzie Ethernet lub WiFi.

Moduł komunikacyjny wsuwa się do przygotowanej fabrycznie wnęki komunikacyjnej urządzenia. Moduł komunikacyjny oferuje możliwość inteligentnej komunikacji z zewnętrznymi systemami (np. centralnym inteligentnym terminalem płatniczym lub rozwiązaniami płatniczymi) przez aplikację. Dodatkowo mogą zostać odczytane szczegółowe informacje o stanie urządzenia i statusie programu.

Ten moduł stanowi podstawę dla komunikacji kablowej z Miele MOVE.

Połączenie urządzenia z aplikacją „Miele@home“ dla urządzeń domowych jest niemożliwe.

Moduł komunikacyjny jest przewidziany wyłącznie do zastosowań profesjonalnych i jest zasilany bezpośrednio przez urządzenie Miele Professional. Dodatkowe podłączenie elektryczne nie jest wymagane. Wyprowadzone z modułu komunikacyjnego złącze Ethernet spełnia wymagania SELV (Safety Extra-Low Voltage) zgodnie z EN 60950. Podłączone urządzenia zewnętrzne również muszą odpowiadać SELV.

Ochrona i bezpieczeństwo danych

Gdy tylko funkcje sieciowe zostaną uaktywnione i Państwa urządzenie zostanie połączone z internetem, urządzenie wysyła następujące dane do chmury Miele:

- numer fabryczny urządzenia
- typ urządzenia i wyposażenie techniczne
- status urządzenia
- informacje o wersji oprogramowania urządzenia.

Te dane nie są przyporządkowywane do żadnego specyficznego użytkownika ani nie są trwale zapamiętywane. Dopiero gdy Państwa urządzenie zostanie powiązane z użytkownikiem, następuje zapamiętanie danych na stałe i ich specyficzne przyporządkowanie. Przesyłanie i przetwarzanie danych odbywa się zgodnie z najwyższymi standardami bezpieczeństwa Miele.

Ustawienia fabryczne konfiguracji sieciowej

Wszystkie ustawienia modułu komunikacyjnego lub zintegrowanego modułu WiFi można przywrócić do ustawień fabrycznych. Konfigurację sieci należy przywrócić do stanu fabrycznego, gdy utylizuje się urządzenie, sprzedaje lub rozpoczyna użytkowanie używanego urządzenia. Tylko w ten sposób można zagwarantować, że wszystkie dane osobowe zostaną usunięte i poprzedni użytkownik nie będzie miał więcej dostępu do urządzenia.

Prawa autorskie i licencje

Do obsługi i sterowania modułu komunikacyjnego Miele używa oprogramowania własnego lub oprogramowania innych producentów, które nie jest objęte tzw. licencją open source. To oprogramowanie i jego elementy są chronione prawem autorskim. W związku z tym należy respektować prawa autorskie Miele i osób trzecich.

Ponadto moduł komunikacyjny zawiera również elementy oprogramowania, objęte licencją open source. Informacje dotyczące elementów objętych licencją open source, adnotacje o prawach autorskich, kopie każdorazowo obowiązujących warunków licencyjnych i ewentualnie inne informacje dostępne są lokalnie po wpisaniu adresu IP do przeglądarki (https://<ip_adresse>/Licenses). Podane tam warunki odpowiedzialności i gwarancji obowiązujące w ramach licencji open source mają zastosowanie wyłącznie w stosunku do właścicieli praw autorskich.

System inkasujący

Suszarka może opcjonalnie zostać wyposażona w system inkasujący (wyposażenie dodatkowe Miele). W tym celu serwis Miele musi zaprogramować odpowiednie ustawienia w elektronice suszarki i podłączyć system inkasujący.

Do podłączenia urządzenia inkasującego wymagana jest skrzynka komunikacyjna Miele lub moduł KOM.

Części zamienne i akcesoria

Miele udziela 15-letniej gwarancji dostaw dla istotnych części zamiennych po zakończeniu serii Twojego urządzenia (nie obowiązuje dla produktów cyfrowych ani produktów do dokumentowania procesów). Najważniejsze, oryginalne części zamienne są często dostępne nawet po upływie tego okresu.

Dzięki wysokiej jakości urządzenia Miele cechują się długą żywotnością. Jeśli mimo to konieczna będzie naprawa, niezbędne do sprawnego działania części zamienne są dostępne przez okres nawet 15 lat po zakończeniu (nie obowiązuje dla produktów cyfrowych ani produktów do dokumentowania procesów).

Proszę się skontaktować z serwisem Miele, gdy potrzebne są części zamienne lub wymagane indywidualne konsultacje.

 Zagrożenie przez nieumiejętnie przeprowadzone prace serwisowe.

Prace serwisowe mogą być wykonywane zasadniczo tylko przez wykwalifikowanych elektryków z uwzględnieniem obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa.

W zakresie napraw, zmian, kontroli i konserwacji urządzeń elektrycznych, należy przestrzegać odpowiednich regulacji prawnych, zasad BHP i obowiązujących norm.

Przed przeprowadzeniem prac konserwacyjnych i serwisowych przy urządzeniu wymagane jest bezpieczne odłączenie od wszystkich przewodów elektrycznych

Dane techniczne

Wysokość	1020 mm
Szerokość	700 mm
Głębokość	763 mm
Głębokość przy otwartych drzwiczkach	1248 mm
Ciężar	72 kg
Pojemność bębna	180 l
Maksymalna wielkość załadunku	10 kg (waga suchego prania)
Długość przewodu przyłączeniowego	1600 mm
Napięcie przyłączeniowe	patrz tabliczka znamionowa
Moc przyłączeniowa	patrz tabliczka znamionowa
Zabezpieczenie	patrz tabliczka znamionowa
Moc żarówki	patrz tabliczka znamionowa
Znaki certyfikacyjne	patrz tabliczka znamionowa
Maks. obciążenie podłoża w czasie pracy	853 N
Zastosowane normy bezpieczeństwa	wg EN 10472, EN 60335
Poziom emisyjny ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym zgodnie z EN ISO 11204/11203	50 dB re 20 µPa
Dopuszczalna temperatura otoczenia	2–40 °C
Zakres częstotliwości	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Maksymalna moc nadawania	< 100 mW

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym Miele oświadcza, że ten typ suszarki PT011 spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Na stronie www.miele.pl/professional/index.htm w zakładce „Produkty, „Pobieranie“.
- Na stronie <https://www.miele.pl/professional/inactivem-instrukcje-obslugi-177.htm> po podaniu nazwy produktu lub numeru fabrycznego.

Miele

Miele Sp. z o.o.
ul. Czerniakowska 87A
00-718 Warszawa
Tel. 22 335 00 00
www.miele.pl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Niemcy